

PANADERO

ČESKY

p.2

VŠEOBECNÝ NÁVOD K INSTALACI, OBSLUZE A ÚDRŽBĚ
KRBOVÝCH KAMEN V SOULADU S EVROPSKOU NORMOU EN
13240

SLOVENSKY

p. 16

VŠEOBECNÝ NÁVOD NA INŠTALÁCIU, OBSLUHU A POUŽITIE
KRBOVÝCH KACHIEĽ V SÚLADE S EURÓPSKOU NORMOU EN 13240

HUN

TELEPÍTÉSI ÉS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ A FATÜZELÉSŰ PANADERO
KANDALLÓKHOZ, AZ EU13240 -ES EURÓPAI NORMÁNAK MEGFELELOEN.....3 1

POLSKI

INSTRUKCJA INSTALACJI I UŻYTKOWANIA PIECÓW NA DREWNO ZGODNIE
Z NORMĄ EUROPEJSKĄ EN 13240.....45

Právě jste si zakoupil výrobek značky PANADERO. Naše krbová kamna, kromě správné údržby, vyžadují také instalaci v souladu s platnými právními předpisy. Při instalaci zařízení musí být splněny všechny místní předpisy včetně těch, které se vztahují k Evropským nebo národním předpisům.

Před instalací našeho výrobku si důkladně přečtěte tento všeobecný návod i doplňkové instrukce, které najdete přiložené k výrobku.

INSTALACE

- Instalace tohoto zařízení musí být provedena kvalifikovaným odborníkem. Nezakrývejte větrací otvory.
- Berte prosím na vědomí, že tato kamna musí být instalována v dobře větraném prostoru. Doporučujeme, aby v místnosti, kde budou kamna instalována, bylo alespoň jedno otevíratelné okno.
- Montáž by měla být co nejméně svislá, aby se zabránilo odchýlkám a používání kolen. Na konci návodu najdete zobrazené nejčastější případy nesprávné instalace.
- Správný provozní tah komína by se měl pohybovat v rozmezí 10–13 Pa. Nižší hodnoty způsobují horší spalování a zvyšují formování dýmu, který pak může unikat do okolí kamen v místě jejich instalace. Na druhé straně vyšší hodnoty způsobují velmi rychlé spalování a nižší účinnost kamen. Na dosažení správné účinnosti je zapotřebí, aby roury kouřovodu byly nainstalovány vertikálně a dosahovaly nejméně 3m.
- V případě, že je zařízení propojeno s komínem, doporučujeme, aby roury kouřovodu dosahovaly ven pro získání ideálního tlaku a tahu.
- Pro kouřovody se nesmí používat plechové flexibilní roury nebo roury z vláknitého cementu, protože negativně ovlivňují bezpečnost vývodu. VŽDY používejte plechové, neohybné roury, nejlépe z hliníkové nebo nerezové oceli.
- Ve vnějších prostorech domu se doporučuje použití dvouvrstvých rour s příslušnou izolací, aby nedocházelo ke kondenzaci.
- Trubky musí být utěsněny žáruvzdorným tmelem, aby se zabránilo pádu sazí skrz spoje.
- Komínová stříška musí mít vnitřní průměr odpovídající průměru kouřovodu a musí být namontována tak, aby neumožňovala vniknutí deště, sněhu nebo jakéhokoli jiného tělesa. Rovněž musí být přístupná a odnímatelná pro zabezpečení kontroly a údržby.
- Pokud je stříška vyrobená řemeslným způsobem, její výstupní část musí být dvojnásobkem vnitřní části průměru kouřovodu. Stříška musí vždy převyšovat horní část střechy a musí zabezpečit únik dýmu i za přítomnosti větru (doporučuje se použití rotačních typů).

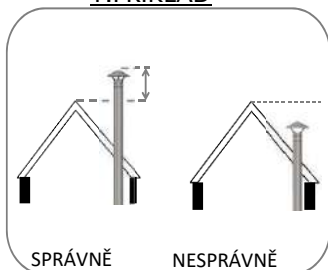
- Spotřebič musí být instalován na podlahách, které mají dostatečnou nosnost. V případě, že stávající konstrukce nespĺňuje tuto nezbytnou podmínku, je třeba přijmout vhodná opatření (např. deska na rozdělení zatížení).
- Je nezbytné, aby byla kamna (včetně potrubí, kouřovodu a komínu) dostupná pro čištění. Pokud instalujete kamna u nehořlavé zdi, radíme ponechat alespoň minimální odstup (nejméně 15 cm) pro usnadnění čištění.
- Neumist'ujte kamna v blízkosti hořlavých stěn. Kamna musí být instalována na nehořlavé podlaze, v opačném případě musí být instalována pod kamny deska, která kamna přesahuje po stranách 15 cm a 30 cm v přední části.
- Přístroj není vhodný pro instalaci do sdíleného systému odvodu kouře jiných zařízení. Každý spotřebič musí mít vlastní kouřovod a komín.
- Vyhněte se instalaci v prostorech, kde jsou přítomné kolektivní ventilační potrubí, odsávače s extraktorem nebo bez, či za přítomnosti jiných spotřebičů, jejichž provoz spolu s kamny může způsobit podtlak v místnosti a kamna nebudou správně fungovat.
- V případě použití různých zařízení v stejné místnosti neboli v přepojených místnostech, musí být zabezpečený dostatečný přísun vzduchu potřebného pro spalování.
- Spotřebič musí mít k dispozici dodatečné přísuny vzduchu. Tyto přísuny jsou nezbytné pro obnovu a regulaci vzduchu při spalování. Pokud zařízení disponuje externím přívodem vzduchu, musí být napojeno přímo z vnějších prostorů nebo z vnitřní místnosti v případě, že tato místnost má zabezpečenou vnější ventilaci. Externí přívod musí být chráněn mřížkou.
- Výstup roury externího přívodu vzduchu musí být umístěn co nejbližší ke spotřebiči a musí být bez překážek. Délka rour externího přívodu vzduchu by měla dosahovat minimálně čtvrtinu délky rour kouřovodu a vnější prostor minimálně 50 cm².
- Kouřovody musí být dostatečně odděleny od hořlavých materiálů vhodnou izolací nebo vzduchovou mezerou. Je zakázáno použití rour kouřovodu pro ventilaci nebo jako vývod klimatizace.

- Zatímco jsou kamna v provozu odstraňte z jejich blízkosti všechny předměty, které mohou být ohroženy teplem: nábytek, závěsy, papír, oděvy atd. Minimální bezpečná vzdálenost od hořlavých materiálů je uvedena na poslední straně tohoto návodu.

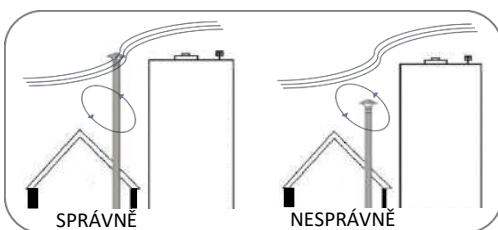
FIRMA PANADERO nebere odpovědnost za změny vykonané na spotřebiči bez autorizace a za používání neoriginálních náhradních dílů.

NEJČASTĚJŠÍ PŘÍKLADY SPRÁVNÉ A NESPRÁVNÉ INSTALACE

1. PŘÍKLAD



2. PŘÍKLAD



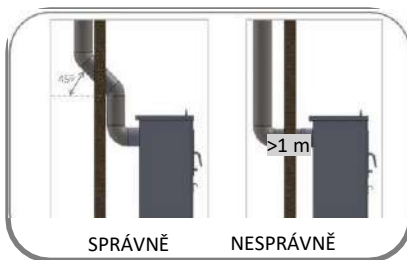
3. PŘÍKLAD



4. PŘÍKLAD



5. PŘÍKLAD



PALIVO

- Používejte suché dřevo jako palivo, snažte se, aby nepřekročilo míru vlhkosti 20%. Je nutné si uvědomit, že dřevo s 50% nebo 60% vlhkostí neohřívá, má velmi špatné spalování, vytváří silný dehet a vodní páru a produkuje nadměrné usazeniny spalin na skle a kouřovodu kamen. Kromě toho způsobuje menší výkonnost než ta, která je deklarována v prohlášení o vlastnostech výrobku.
- Můžete také použít dřevěné lisované brikety. Brikety používejte s velkou opatrností, aby jste se vyhlí možnému přehřátí spotřebiče způsobeného zvýšenou hořlavostí briket.
- K dosažení 20ti a méně procentní vlhkosti dřeva je potřebné správné uskladnění palivového dřeva. Skladujte dřevo v suchých a dobře větraných prostorech (nejlépe pod střechou). Délka sušení by měla odpovídat v případě měkkého dřeva 1 rok a 2 roky v případě tvrdého dřeva.
- Každý druh dřeva má jiné vlastnosti a hořlavost, které ovlivňují účinnost spalování krbových kamen. Všeobecně se doporučuje použití bukového, jasanového, březového, kaštanového nebo dubového dřeva.
- Zapalte oheň pomocí tablet k tomuto účelu, nebo s pomocí papíru a třísek. Nikdy na podpal nepoužívejte alkohol nebo podobné produkty.
- Nespalujte odpadky, plasty nebo mastné produkty, které znečišťují prostředí a mohou ucpat kouřovody a způsobit nebezpečí požáru.
- Je zakázáno použití přírodního nebo rostlinného uhlí.
- Nepoužívejte dřevo s velkým obsahem živice (smrk, jedle, modřín) ani dřevo s vysokým obsahem aromatických olejů (eukalyptus, myrta, atd.) protože produkují velké množství kouře, který začernuje sklo a kouřovody. Může také poškodit samotný spotřebič.
- Používejte pouze doporučené množství dřeva a používejte jej pouze v intervalech uvedených v doplňkových instrukcích výrobku. Dosáhnete tak nejlepšího fungování výrobku a vyhnete se přetížení a deformaci. V případě přehřátí způsobeného nadměrným množstvím dřeva nebo jiným

nevhodným palivem, firma PANADERO nebere odpovědnost za spotřebič a dochází k uplynutí záruční lhůty.

PODPAL A POUŽÍVÁNÍ

Během prvních použití se obvykle vytváří více kouře. To je proto, že jsou spalovány některé komponenty exotermické barvy zatímco se kamna zabarvují. Proto se doporučuje důkladně větrat místnost, dokud kouř nezміzí. JE ZAKÁZANO používání tekutých látek (alkohol, benzín, petrolej) na podpal a k založení ohně.

- Je důležité, aby jste v průběhu prvních použití kamen nepřikládali nadměrné množství dřeva (doporučuje se přikládat polovinu množství, které je uvedené v doplňkových instrukcích). Kamna by se měla nechat hořet přibližně 6–10 hodin.
- Ujistěte se, že jste si před prvním použitím důkladně přečetli přiložený manuál a porozuměli jeho obsahu. Odstraňte všechny přiložené brožury a nálepky (manuál, etikety, atd.). Odstraňte také nálepky na skle dvířek, teplem se mohou roztavit a nenávratně sklo poškodit.
- **K zapálení ohně v kamnech se doporučuje používat papír, třísky a malá polínka. V tomto procesu musí být přívody vzduchu plně otevřeny. Jakmile oheň začne hořet, přidejte první dvě polena vážící cca. 1–1,5 kg, dvířka kamen otevírejte pomalu, aby jste zabránili nadbytečnému úniku kouře a oheň regulujte pomocí ovládacích prvků přívodu vzduchu potřebného pro spalování.**
- Pokud Vám to spotřebič umožňuje, pomůže také otevření zásobníku popela, čím si zabezpečíte dodatečný přísun vzduchu. Jakmile je oheň více intenzivní, zavřete zásobník popela (pokud byl dříve otevřen) a nastavte intenzitu ohně tím, že více či méně uzavřete přívody vzduchu.

- Je normální, že v průběhu prvních použití slyšíte kovové zvuky. Zvuky jsou důsledkem tepelné expanze ocele, ze které jsou křbová kamna vyráběná.
- Pro definování zařízení jako použitého je nutné, aby bylo uvedeno do provozu několikrát, aby všechny materiály a nátěrové hmoty mohly vstřebat různá elastická namáhání.
- Teplota, kterou tělo spotřebiče může dosáhnout, není jednotná. V závislosti od zón dosahuje hodnoty od 300 do 500°C.
- Kamna jsou určena pro přerušovaný provoz (sezónní) s intervalovým přikládáním paliva.
- Životnost kamen je podmíněná přerušovaným používáním v průběhu dne, a také sezónním intenzivním používáním, které se střídá s obdobími delšího klidu.
- Dřevo přikládejte vždy do zadní části spalovací komory tak, aby se jí téměř dotýkalo. Pokud sklouzne, nepřijde tak do kontaktu se sklem dveří. Má-li zařízení také boční skla, umístěte polena do středu spalovací komory.
- Pro dosažení nižší intenzity ohně je nutné regulovat přívody vzduchu. Přívody vzduchu by neměly být nikdy blokovány, aby byl umožněn přívod vzduchu potřebného ke spalování.
- Kamna nejsou určena pro provoz s otevřenými dveřmi. Otevřete dveře pouze za účelem doplnění paliva. Nepřikládejte do kamen dokud se nespálí předchozí polena a zůstanou pouze uhlíky. Při otevření dveří používejte přiloženou rukavici a dvířka otvírejte pomalu, nikdy ne rychle, abyste se vyhnuli vytvoření vzdušných vírů a úniku kouře. Vložte doporučené množství dřeva mírně od sebe, abyste umožnili přísun vzduchu, dvířka pomalu zavřete a regulujte přívod vzduchu pomocí ovládacích prvků.
- Je normální, že se po prvních použitích mosazné díly zbarví do měděna (kliky dveří, regulátor přívodu vzduchu). Tato kování jsou chráněna průsvitným lakem zabraňujícím rezavění.
- Je také běžné, že se během používání znicí těsnění skla ze skleněného vlákna, doporučuje se jej pro každou sezónu vyměnit

- Spodní zásobník slouží k odstranění popela. Vyprazdňujte často, aniž byste čekali, než se naplní, aby nedošlo k poškození kamen, pozor na popel, který i za 24 hodin může být ještě teplý. Doporučujeme vyprázdnovat popelník, když jsou kamna studená, například každé ráno před prvním zatopením.
- Sklo, mosazné části i celý plášť kamen mohou dosahovat velmi vysoké teploty, hrozí nebezpečí popálení. Při manipulaci s těmito prvky použijte rukavici přiloženou k produktu.
- Udržujte děti v dostatečné vzdálenosti, aby nedošlo k popálení během provozu kamen.
- Pokud je podpal problematický (kamna jsou studená, provoz mimo sezonu, atd..) můžete zažehnutí ohně usnadnit podpálením zmačkaného papíru.
- V případě přehřátí, zavřete větrací otvory, čímž snížíte intenzitu ohně.
- V případě poruchy zavřete větrací otvory a obraťte se na výrobce.
- Vyhněte se nadměrnému množství dřeva, které může způsobit anomálie během provozu a deformaci aparátu. Přehřátí kamen vzniká v důsledku nadměrného množství dřeva a/nebo vzduchu. Pokud se jednotlivé části kamen zbarví dočervena, je to hlavní znak přehřátí. Nedodržením tohoto pravidla dochází ke zrušení záruční lhůty.
- Doporučujeme použití rour kouřovodu s regulátorem (s otočným "klíčem") pro lepší kontrolu spalování. Regulátor také zabezpečí, že při jeho úplném otevření při přikládání dřeva nebude dým unikat do místnosti, ale přímo ven přes kouřovody.

ÚDRŽBA A PÉČE

Čistění kouřovodu:

- Roury kouřovodu musí být čistěny na začátku každé sezony a v případě, že zpozorujete nashromáždění sazí a dehtu na vnitřních stěnách kouřovodu. Nánosy se mohou při vysokých teplotách a jiskrách zapálit, což může způsobit požár s vážnými důsledky pro komín i obytné prostory. Doporučuje se čistit kouřovody minimálně jednou za rok.

- Pro správné čištění kouřovodu je zapotřebí odmontovat deflektor spalovací komory, tím ulehčíte vypadávání sazí během čištění za pomoci kominického kartáče. Čištění kouřovodu by měl realizovat kvalifikovaný kominík. Po ukončení umístěte deflektor zpět do kamen. Deflektor brání tvorbě podtlaku ve spalovací komoře, příliš intenzivnímu spalování, vyšší spotřebě dřeva a v konečném důsledku možnosti přehřátí aparátu.
- Čistěte kouřovody pouze pokud je spotřebič studený.
- **V případě požáru v rourách kouřovodu, pokud je to možné, zavřete přívody vzduchu a okamžitě kontaktujte příslušné orgány.**
- Po odbodí delší odstávky se před použitím ujistěte, že kouřovody a stříška jsou průchozí a úniku dýmu nebrání žádná překážka.
- **Jakýkoli náhradní díl potřebný na výměnu, musí být doporučen výrobcem.**

Čištění skla:

- Sklo dveří kamen je vyrobeno ze skleněné keramiky odolné vůči náhlé změně teploty do 750°C, nepodléhá termickým šokům. Navzdory odolnosti skla k teplotním změnám, jedná se o křehký materiál, který se může poškodit nárazem (prudkým zavřením dveří, úderem na sklo). Z těchto důvodů se na sklo nevztahuje záruční lhůta.
- **Sklo je potřeba pravidelně čistit, aby se zabránilo usazování sazí a černání. Na trhu existují speciální čisticí prostředky na sklo. Nikdy nepoužívejte vodu.**
- Nikdy se nepokoušejte čistit kamna během provozu, aby nedošlo k popáleninám nebo k prasknutí skla.
- Na začátku provozu (při zatopení) může dojít k jemnému zčernání skla. Rozhořením ohně zčernání postupně zmizí v důsledku efektu pyrolýzy.

Čištění popelníku a vnějších částí krbových kamen:

- Spodní zásobník slouží ke shromáždění a pohodlnému odstranění popela. Vyprázdňujte popelník často, nečekejte na jeho úplné naplnění, aby nedošlo k poškození kamen a roštu. Odstraňujte

popel jenom když jsou kamna studená, například každé ráno před prvním zatopením.

- Odstraněný popel ukládejte do uzavřených nehořlavých nádob. Nádoba by měla být umístěná na žáruvzdorné dlažbě, mimo hořlavých materiálů, až do úplného vyhasnutí a ochlazení.
- Minimálně jednou ročně kontrolujte a čistěte roury externího přívodu vzduchu.
- Na čištění vnějšího povrchu kamen nepoužívejte vodu nebo jiné silné čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch kamen. Povrch čistěte mimo provoz, když jsou kamna studená. Používejte prachovku nebo nanejvýš vlhký hadr.

Omezení provozu v letních měsících:

- Po ukončení topné sezóny kamna patřičně vyčistěte: vnitřní část spalovací komory, kouřovody, stříšku kouřovodu, odstraňte všechny popel a ostatní zbytky sazí, uzavřete všechny přívody vzduchu a dvířka. V případě vlhkosti v místnosti, kde je spotřebič instalován, umístěte v jeho okolí i dovnitř spalovací komory pytlík se solí, který přebytečnou vlhkost absorbuje.

PŘÍČINY ŠPATNÉHO FUNGOVÁNÍ PŘÍSTROJE A MOŽNÉ ŘEŠENÍ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<p>-Špatné hoření</p> <p>-Oheň se neudrží</p>	Čerstvé nebo příliš vlhké dřevo	Použití suchého, tvrdého dřeva, které je staré nejméně dva roky.
	Polena dřeva jsou příliš velká	Na zatopení použít papír a suché drobné dříví. Na správné udržování ohně použít menší polena.
	Špatná kvalita dřeva	Používat velmi tvrdé dřevo, které dobře hoří a zanechává kvalitní uhlíky. (dub, buk, břest, jasan, ...)
	Nedostatečný přívod primárního vzduchu	Úplné otevření primárního vzduchu. Ujistěte se, zda jsou roury externího přívodu vzduchu průchodné.
	Nedostatečný tah	Ujistěte se, zda jsou roury externího přívodu vzduchu průchodné. Je-li to zapotřebí, vyčistěte roury. Ujistěte se o správnosti instalace (délka rour kouřovodu více než 3 m).
<p>-Velmi intenzivní a rychlý plamen</p>	Nadměrný přívod primárního vzduchu	Úplně nebo částečně uzavřete přívody vzduchu (hlavně primární přívod vzduchu)
	Nadměrný tah kouřovodu	Ujistěte se, zda není regulátor kouřovodu plně otevřen. Pokud je to nutné nainstalujte dodatečný regulátor přívodu vzduchu.
	Dřevo špatné kvality	Nespalujte kontinuálně malé dříví nebo papír.
<p>-Únik dýmu během zapalování krbových kamen</p>	Studené kouřovody	Zahřejte roury kouřovodu zapálením papíru ve spalovací komoře.
	Spotřebič nemá dostatečný tlak	Vypněte jiné přístroje odsávající vzduch z místnosti.
	Ucpané kouřovody	Zkontrolujte kouřovody a stříšku, zda umožňují volný průchod kouře; odstraňte nadbytečně usazené saze a dehet.
	Nedostatečná délka kouřovodu	Roury kouřovodu by měly být alespoň 3–4m dlouhé. Pokud je to zapotřebí použijte dodatečné roury.
	Příliš úzké kouřovody	Používejte pouze roury s doporučenými rozměry.
<p>-Únik kouře během provozu krbových kamen</p>	Nedostatečný tah kouřovodu.	Zkontrolujte kouřovody a stříšku, zda umožňuje volný průchod kouře; odstraňte nadbytečně usazené saze a dehet. Ujistěte se o správnosti instalace kouřovodu a izolace.
	Průnik větru dovnitř kouřovodu.	Nainstalujte správně stříšku kouřovodu a zabezpečte, aby převyšovala horní část střechy.

	Prosakující roury kouřovodu.	Zajištěte jednotlivé roury kouřovodu pomocí kamnářského tmelu.
	Více než jeden spotřebič napojený na jeden kouřovod.	Odpojte jiné spotřebiče a zavřete vývody pomocí tmelu.
-Nekontrolovatelný oheň	Špatně zabezpečená nebo otevřená dvířka.	Ujistěte se, zda jsou dvířka dobře uzavřená a zkontrolujte celistvost těsnění.
	Nadměrný tah nebo silný vítr.	Zkontrolujte instalaci nebo nainstalujte regulátor pro roury kouřovodu a nainstalujte protiotočnou stříšku.
	Nekvalitní kamnářský tmel.	<u>Zkontrolujte</u> spoje rour kouřovodu.
	Čerstvé nebo příliš vlhké dřevo.	Používejte jen suché dřevo staré 1–2 roky.
-Nedostatečná výhřevnost	Čerstvé nebo příliš vlhké dřevo.	Používejte jen suché dřevo staré 1–2 roky.
	Špatná kombinace – přepojení konvekčního vzduchu.	Zkontrolujte okruh konvekce – vstupní rošt a výstupní roury. Zajištěte dobrou izolaci kamen a volný oběh vzduchu.
-Začerněné sklo	Nedostatečný tah nebo studené kouřovody.	Zkontrolujte instalaci. Použijte delší roury kouřovodu nebo roury s dvojitou stěnou a patřičnou izolaci.
	Chybí externí přívod vzduchu.	Nainstalujte mřížku umožňující přísun vzduchu nejméně 4 dm ² velkou (20x20cm) v blízkosti aparátu.
	Použití nesprávného nebo mokrého dřeva.	Používejte jen suché dřevo staré 1–2 roky.
-Těsnicí šňůry dveří nebo skla se odlepují.	Nadměrné použití tekutin při čištění skla nebo příliš silných čisticích prostředků.	Používejte tekutá čistidla v adekvátním množství a tak, aby se nedostala pod sklo nebo používejte pěnová čistidla.
-Kondenzace uvnitř spotřebiče.	Spalování mokrého dřeva při slabém ohni.	Používejte jen suché dřevo staré 1–2 roky.
	Kondenzace v rourách kouřovodu instalovaných ve vnějších prostorech.	Pro instalaci ve vnějších prostorech používejte roury s dvojitou stěnou a dobrou izolací.

ZÁRUKA

- Krbová kamna Panadero jsou produktem vysoké kvality vyrobená s velkou péčí. Pokud se i přesto vyskytne problém, nejdříve se obraťte na svého prodejce. Pokud nemůže problém vyřešit, bude nás kontaktovat a v případě potřeby nám kamna pošle. Naše společnost bezplatně odstraňuje vady po dobu pěti let ode dne nákupu.

- Délka záruční lhůty je 5 let. Záruka se nevztahuje na:
 - náklady na opravu v důsledku nesprávného použití a přehřátí kamen (převýšení intenzity a výkonnosti produktu), nesprávnou instalací, nesprávným tahem kouřovodů nebo jejich nedostatečné údržbě.
 - škody způsobené použitím jiného paliva než je dřevo
 - oprava nebo neadekvátní úprava spotřebiče z vlastní iniciativy
 - výměna náhradních dílů, které se opotřebovaly v průběhu provozu (těsnící šňůry skla a dvířek, atd.)
 - poškození výrobku důsledkem nedbalé manipulace, nesprávné instalace nebo nedostatečnou údržbou.
 - škody způsobené nárazy/úderů.
 - sklo dveří. Sklo snáší teploty dosahující až 750°C. Tuto teplotu krbová kamna za normálních okolností nedosahují. Teploty je možné dosáhnout jen nesprávným provozem nebo instalací, případně se může sklo poškodit nedbalou manipulací, a proto se záruka na takové případy nevztahuje.
 - litinový rošt
 - dvířka kamen z litiny (v případě, že model je tímto typem dveří vybaven)
 - kování – spoje (v důsledku použití chránicí vrstvy laku který brání oxidaci), tento lak může změnit barvu v důsledku tepla, což se nepokládá jako vada výrobku)
 - vermikulit – jedná se o materiál odolný teplotám až do 1150°C, jeho poškození může být způsobené jen nesprávnou manipulací.

Uvnitř balení je dokument kvality. Prosíme o jeho předání prodejci v případě reklamace.

- Při žádosti o záruku musí zákazník předložit řádně vyplněné prohlášení o záruce, potvrzení o instalaci a fakturu;
- Během záruční doby má zákazník právo bezplatně vyměnit všechny komponenty, které jsou vadné v důsledku výrobních vad a nikoli v důsledku nesprávného použití produktu.
- Výměnou vadných součástí není záruční doba prodloužena.
- Nárok na záruku musí být uplatněn u distributora nebo přímo u výrobce:

Panadero AB S.L.

Poligono Industrial Campollano, Avenida 5 ° 13-15

Albacete, 02007 Španělsko

obchod@panadero.com

www.panaderocom

Tel: +34 967 59 24 00

Fax: +34 967 59 24 10

Práve ste si zakúpili výrobok značky PANADERO. Naše krbové kachle, okrem správnej údržby, vyžadujú aj inštaláciu v súlade s platnými právnymi predpismi. Pri inštalácii tohoto zariadenia musia byť splnené všetky miestne predpisy vrátane tých, ktoré sa vzťahujú k Európskym a národným predpisom.

Pred inštaláciou nášho výrobku si dôkladne prečítajte tento všeobecný návod ako aj doplnkové inštrukcie, ktoré nájdete priložené k výrobku.

INŠTALÁCIA

- Inštalácia zariadenia musí byť uskutočnená kvalifikovaným odborníkom.
- Nezakrývajte vetracie otvory.
- Vezmite prosím na vedomie, že tieto kachle musia byť inštalované v dobre vetranom priestore. Odporúčame, aby v miestnosti, kde budú kachle inštalované, bolo aspoň jedno okno umožňujúce vetranie.
- Montáž by mala byť čo najviac zvislá, aby sa zabránilo odchýlkam a používaniu kolien. Na konci manuálu nájdete zobrazené najčastejšie príklady nesprávnej inštalácie.
- Ťah komína by mal dosahovať hodnoty v rozmedzí 10–13 Pa, ktorý zodpovedá správne prevádzkovému ťahu komína. Nižšie hodnoty zapríčiňujú horšie spaľovanie a zároveň vyššiu tvorbu dymu, ktorý môže unikať do okolia v mieste inštalácie. Naopak vyššie hodnoty tlaku spôsobujú veľmi rýchle spaľovanie a nižšiu účinnosť kachiel. Na dosiahnutie správnej účinnosti kachiel je nevyhnutné, aby bol vývod dymovodu nainštalovaný vertikálne, dlhý aspoň 3 metre.
- V prípade, že je zariadenie prepojené s komínom, odporúča sa, aby výstupné rúry dymovodu dosahovali až von, aby bolo umožnené dosiahnutie ideálneho tlaku a ťahu.
- Ako dymovody sa nesmú používať plechové flexibilné rúry alebo rúry z vláknitého cementu, pretože negatívne ovplyvňujú bezpečnosť vývodu. VŽDY používajte plechové, neohybné rúry, najlepšie z hliníkovej alebo nerezovej ocele.
- Vo vonkajších priestoroch domu sa odporúča použitie dvojvrstvých rúr s príslušnou izoláciou, aby nedochádzalo ku kondenzácii.
- Rúry musia byť utesnené žiaruvzdorným tmelom, aby sa zabránilo vypadávaniu sadzí cez spoje.
- Kryt dymovodu (komínová strieška) musí mať vnútorný priemer zodpovedajúci priemeru rúr dymovodou a mal by byť montovaný tak, aby zabraňoval vnikaniu dažďa, snehu alebo akéhokoľvek iného telesa. Musí byť ľahko prístupný a odnímateľný na zabezpečenie kontroly a údržby.

- Ak je kryt dymovodu vyrábaný remeselným spôsobom, jeho výstupná časť musí byť dvojnásobkom vnútornej časti priemeru dymovodu. Kryt musí vždy prevyšovať hornú časť strechy a musí zabezpečiť únik dymu aj za prítomnosti vetra (odporúča sa použitie protiotočných alebo rotačných typov krytu).
- Spotrebič musí byť inštalovaný na podlahách s dostatočnou nosnosťou. V prípade, že existujúca konštrukcia nespĺňa túto nevyhnutnú podmienku, je potrebné vykonať vhodné opatrenia (napr. použitím dosky na rozdelenie zaťaženia).
- Je nevyhnutné, aby boli kachle (vrátane potrubia, dymovodu a komína) ľahko dostupné pre čistenie. Pokiaľ inštalujete kachle pri nehorľavej stene, odporúčame ponechať minimálny odstup (najmenej 15 cm) na uľahčenie čistenia.
- Neumiestňujte kachle v blízkosti horľavých stien. Kachle musia byť inštalované na nehorľavej dlážke; v opačnom prípade musí byť inštalovaná pod kachľami doska presahujúca kachle 15 cm po bočných stranách a 30 cm v prednej časti kachiel.
- Prístroj nie je vhodný pre pripojenie do viacnásobne obsadených komínov. Každý jeden spotrebič musí mať vlastný dymovod a komín.
- Vyhnite sa inštalácii v priestoroch, kde sú prítomné kolektívne ventilačné potrubia, odsávače s extraktorom alebo bez alebo v prítomnosti iných spotrebičov, ktorých prevádzka spolu s kachľami môže spôsobiť podtlak v miestnosti a kachle nebudú správne fungovať.
- V prípade použitia viacerých zariadení v tej istej miestnosti alebo v prepojených miestnostiach, musí byť zabezpečený dostatočný prísun vzduchu potrebného na spaľovanie.
- Spotrebič potrebuje dodatočné prísuny vzduchu, ktoré sú potrebné na obnovu a reguláciu vzduchu pri spaľovaní. Ak zariadenie disponuje externým príivodom vzduchu, tento musí byť pripojený priamo z vonkajších priestorov alebo vzhnútra miestnosti s vonkajšou ventiláciou. Prívod vzduchu musí byť chránený mriežkou.
- Výstup rúry pre externý prívod vzduchu musí byť umiestnený čo najbližšie k spotrebiču a musí byť bez akýchkoľvek prekážok. Dĺžka

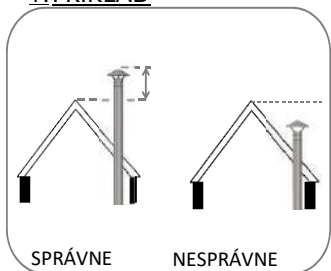
rúr pre externý prívod vzduchu by mala dosahovať minimálne štvrtinu dĺžky rúr dymovodu a vonkajší priestor minimálne 50 cm².

- Dymové potrubie musí byť dostatočne vzdialené od horľavých materiálov vhodnou izoláciou alebo vzduchovou medzerou. Je zakázané používať rúry dymovodu ako ventilačné rúry alebo vývody klimatizácie.
- **Pokiaľ sú kachle v prevádzke, odstráňte z blízkosti všetky predmety, ktoré môžu byť vystavené riziku požiaru: nábytok, závesy, papier, odev, atď'. Minimálna bezpečná vzdialenosť kachiel' od horľavých materiálov je uvedená v doplňkových inštrukciách tohto návodu.**

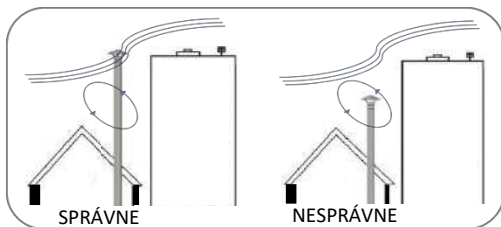
FIRMA PANADERO nie je zodpovedná za zmeny vykonané na spotrebiči bez autorizácie a za používanie neoriginálnych náhradných dielov.

NEJČASTEJŠIE PRÍKLADY SPRÁVNEJ A NESPRÁVNEJ INŠTALÁCIE

1. PRÍKLAD



2. PRÍKLAD



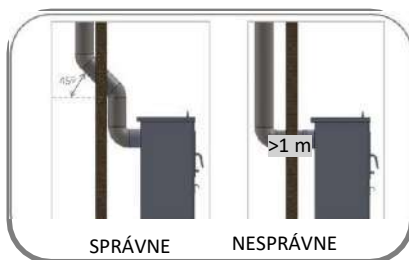
3. PRÍKLAD



4. PRÍKLAD



5. PRÍKLAD



PALIVO

- Ako palivo používajte len suché drevo s maximálnou vlhkosťou 20%. Berte na vedomie, že drevo s 50% alebo 60% vlhkosťou neohrieva, má veľmi zlé spaľovanie, vytvára silný decht a vodnú paru a produkuje nadmerné usadeniny spaľín na skle a dymovode kachiel. Okrem toho zapríčiňuje oveľa menšiu výkonnosť, ako je deklarovaná vo vyhlásení o vlastnostiach výrobku.
- Môžete používať aj drevené lisované brikety. Brikety používajte s veľkou opatrnosťou, aby ste sa vyhli možnému prehriatiu spotrebiča spôsobeného zvýšenou horľavosťou týchto brikiet.
- Na dosiahnutie 20- a menej percentnej vlhosti dreva je potrebné jeho správne uskladnenie. Drevo musí byť uskladnené v suchých a dobre vetraných priestoroch (najlepšie pod strechou). Doba schnutia by mala dosiahnuť minimálne rok v prípade mäkkého dreva a dva roky v prípade tvrdšieho dreva.
- Každý druh dreva má iné vlastnosti a horľavosť, ktoré ovplyvňujú účinnosť spaľovania krbových kachiel. Vo všeobecnosti sa odporúča používať bukové, jaseňové, brezové, brestové, gaštanové alebo dubové drevo.
- Zapáľte oheň pomocou zápalných tabliet predávaných na tento účel alebo pomocou papiera a triesok. Nikdy nepoužívajte alkohol alebo podobné produkty.
- Je zakázané spaľovať odpadky, domáce zvyšky, plast, lakované drevo alebo masťné produkty, ktoré spôsobujú kontamináciu životného prostredia a môžu zapríčiniť požiar v dôsledku upchatia dymovodu a poškodiť spotrebič.
- Je zakázané použitie prírodného alebo rastlinného uhlia.
- Nepoužívajte drevo s veľkým obsahom živice (smrek, červená jedľa, smrekovec) ani drevo s vysokým obsahom aromatických olejov (eukalyptus, myrta, atď.) pretože vytvárajú veľa dymu, ktorý začierňuje sklo a dymovody. Môžu tiež poškodiť samotný spotrebič.
- Používajte len odporúčané množstvo dreva a v intervaloch uvedených v doplnkových inštrukciách výrobku, čím si zabezpečíte naľpšie

fungovanie výrobku a vyhnite sa jeho preťaženiu a deformácii. V prípade prehriatia spôsobeného nadmerným použitím dreva alebo iným nevhodným palivom, firma PANADERO neberie zodpovednosť za spotrebič a dochádza k uplynutí záručnej lehoty.

ZAPÁLENIE A POUŽÍVANIE

Počas prvých používaní sa obvykle tvorí viac dymu. To je preto, že sú spaľované niektoré komponenty žiaruvzdorných farieb, pričom sa kachle zafarbia. Preto sa odporúča dôkladne vetrať miestnosť, až kým dym nezmizne. JE ZAKÁZANÉ použitie tekutých látok (alkohol, benzín, petrolej) na rozkúrenie a založenie ohňa.

- Je dôležité, aby ste počas prvých používaní kachiel' neprikladali nadmerné množstvo dreva (odporúča sa prikladať polovicu množstva uvedeného v doplnkových inštrukciách) a mali by horieť približne 6–10 hodín.
- Uistite sa, že ste si pred prvým použitím dôkladne prečítali priložený manuál a porozumeli jeho obsahu. Odstráňte všetky priložené brožúry a nálepky (manuál, etikety, atď.). Odstráňte tiež nálepky na skle dvierok, pretože teplom sa môžu roztaviť a nenávratne poškodiť sklo.
- **Na rozkúrenie sa odporúča používať papier, triesky a malé polienka. V tomto procese musia byť prívody vzduchu úplne otvorené. Hneď ako začne oheň horieť, pridajte prvé dve polená váhy cca. 1–1,5 kg, dvierka kachiel' otvárajte pomaly, aby ste zabránili nadbytočnému úniku dymu a regulujte prívody vzduchu potrebného na spaľovanie.**
- Ak Vám to spotrebič umožňuje, môžete si pri rozkúrení pomôcť jemným otvorením popolníka, čím si zabezpečíte dodatočný prísun vzduchu. V momente keď oheň naberie na intenzite, zasuňte popolník späť a regulujte oheň pomocou regulátora prívodu vzduchu v prednej časti kachiel'.

- Je normálne, ak v priebehu prvých používaní počujete kovové zvuky. Zvuky sú dôsledkom tepelnej expanzie ocele, z ktorej sú krbové kachle vyrábané.
- Na definovanie zariadenia ako použité je nutné, aby zariadenie bolo uvedené do prevádzky niekoľko krát, aby všetky materiály a náterové hmoty mohli zavrieť všetky elastické namáhania.
- Teplota, ktorú telo spotrebiča môže dosiahnuť, nie je jednotná. V závislosti od zón môže naberať hodnoty od 300 do 500°C.
- Kachle sú určené na prerušované používanie (sezónne) s intervalovým prikladaním dreva.
- Životnosť spotrebiča je podmienená prerušovaným používaním kachlí v priebehu dňa, ako aj sezónnym intenzívnym používaním, ktoré sa strieda s obdobím dlhšieho pokoja.
- Drevo prikladajte vždy do zadnej časti spaľovacej komory tak, aby sa jej takmer dotýkalo. Ak skĺzne, nepríde tak do kontaktu so sklom dvierok. Ak má zariadenie aj bočné sklá, umiestnite drevo do stredu spaľovacej komory.
- Na dosiahnutie nižšej intenzity ohňa je nutné regulovať prívody vzduchu. Prívody vzduchu by nemali byť nikdy zablokované, aby bol umožnený prívod vzduchu potrebného na spaľovanie.
- K achle nie sú určené na používanie s otvorenými prikladacími dvierkami. Dvierka otvárajte len za účelom nového priloženia dreva: keď predchádzajúce drevo takmer úplne zhorelo a zostávajú len uhľíky. Na otvorenie dvierok používajte priloženú rukavicu a dvierka otvárajte pomaly, nikdy nie rýchlo, aby ste sa vyhli tvorbe vzdušných vírov a úniku dymu. Vložte odporúčané množstvo dreva mierne od seba, aby ste umožnili prísun vzduchu, dvierka pomaly zavrite a regulujte prívody vzduchu.
- Je normálne, že sa po prvých použitíach sfarbia kovania (klúka dvierok, regulátor prívodu vzduchu). Tieto kovania sú chránené priesvitným lakom, ktorý zabraňuje ich zhrdzaveniu.
- Je bežné, že sa pri používaní kachlí poškodia jednotlivé časti tesniacich vláknien, odporúča sa obnoviť a vymeniť tesniacu šnúru po každej sezóne.

- Spodný zásobník slúži na zhromaždenie a pohodlné odstránenie popola. Vyprázdňujte ho často, nečakajte na úplné naplnenie popolníka, aby nedošlo k poškodeniu kachiel' a roštu. Pozor na popol, aj po 24 hodinách môže byť ešte horúci. Odporúča sa vysypanie popolníka, keď sú kachle studené, napríklad každé ráno pred prvým zapálením ohňa.
- Sklo, mosadzné časti a celý plášť kachiel' môžu dosiahnuť veľmi vysokú teplotu, hrozí nebezpečenstvo popálenia. Pri manipulácii s týmito časťami používajte rukavicu priloženú k produktu.
- Udržujte deti v dostatočnej vzdialenosti, aby nedošlo k popáleniu počas prevádzky kachiel'.
- V prípade, že je rozkúrenie kachiel' problematické (kachle sú studené, prechodné obdobie, atď.) môžete rozkúrenie ohňa uľahčiť pomocou papiera.
- V prípade prehriatia kachiel', zavrite všetky prívody vzduchu, čím znížite intenzitu ohňa.
- V prípade poruchy zavrite všetky prívody vzduchu a obráťte sa na výrobcu.
- Vyhnite sa nadmernému používaniu dreva, ktoré môže spôsobiť anomálie počas horenia a deformáciu aparátu. Prehriatie kachiel' vzniká v dôsledku nadmerného množstva dreva a/alebo vzduchu. Ak sa jednotlivé časti sfarbia dočervena, je to hlavný znak prehriatia. Nedodržaním tohto pravidla dochádza k zrušeniu záručnej lehoty.
- Odporúča sa použitie rúr dymovodu s regulátorom (s otočným "kľúčom") na lepšiu kontrolu spaľovania. Tento regulátor tiež zabezpečí, že ak ho pri prikladaní dreva úplne otvoríte, otvorením dvierok dym nebude unikať do miestnosti, ale priamo von cez dymovody.

ÚDRŽBA A STAROSTLIVOSŤ

Čistenie dymovodu:

- Rúry dymovodu sa musia čistiť na začiatku každej sezóny a v prípade, že spozorujete nahromaždenie sadzí a dechtu na vnútorných stenách dymovodu. Tieto nánosy sa môžu pri vysokých teplotách a iskrách zapáliť, čo môže spôsobiť požiar a vážne dôsledky pre komín ako aj obytné priestory. Odporúča sa čistiť dymovody minimálne raz ročne.
- Pre správne čistenie dymovodu je potrebné odmontovať deflektor spaľovacej komory, čím uľahčíte vypadávanie sadzí pri čistení pomocou komínickej kefy. Čistenie dymovodu by mal realizovať kvalifikovaný kominár. Po čistení umiestnite deflektor naspäť do kachlí. Deflektor zabraňuje tvorbe podtlaku v spaľovacej komore, príliš intenzívnemu spaľovaniu, vyššej spotrebe dreva a v konečných dôsledkoch možnosti prehriatia aparátu.
- Čistite dymovody len ak je spotrbič studený.
- **V prípade požiaru v rúrach dymovodu, pokiaľ je to možné, uzatvorte prívody vzduchu a okamžite kontaktujte príslušné orgány.**
- Po odbodí dlhšej odstavky sa pred použitím uistite, že dymovody a kryt sú prechodné a úniku dymu nebráni žiadna prekážka.
- **Akýkoľvek náhradný diel potrebný na výmenu, musí byť odporučený výrobcom.**

Čistenie skla:

- Sklo na dvierkach kachlí je vyrobené zo sklenenej keramiky odolnej voči náhlej zmene teploty do 750°C, nepodlieha termickým šokom. Aj napriek svojej odolnosti k teplotným zmenám, je to krehký materiál, ktorý sa môže poškodiť údermi (prudké zatvorenie dvierok, úderom na sklo). Z týchto dôvodov sa na sklo nevzťahuje záručná lehota.
- **Odporúča sa sklo pravidelne čistiť, aby sa zabránilo jeho sčernaniu v dôsledku akumulácie zvyškov sadzí. V predajňach nájdete prípravky na tento účel. Nikdy na čistenie nepoužívajte vodu.**
- Sklo čistite len ak je spotrbič studený, aby ste zabránili prípadným popáleninám alebo jeho prasknutiu.

- Na začiatku prevádzky (pri založení ohňa) môže dôjsť k jemnému sčernaniu skla. Rozhorením ohňa však toto sčernanie postupne zmizne v dôsledku efektu pyrolýzy.

Čistenie popolníka a vonkajších častí krbových kachiel:

- Spodný zásobník slúži na zhromaždenie a pohodlné odstránenie popola. Vyprázdňujte ho často, nečakajte na úplné naplnenie popolníka, aby nedošlo k poškodeniu kachiel a roštu. Odporúča sa vysypanie popolníka, keď sú kachle studené, napríklad každé ráno pred prvým zapálením ohňa.
- Popol odoberaný z kachlí musí byť uložený v ohňovzdornej nádobe s vodotesným vekom. Nádoba by mala byť umiestnená na ohňovzdornej dlažbe, mimo horľavých materiálov, až kým popol úplne nevyhasne a neochladí sa.
- Minimálne raz do roka kontrolujte a čistite rúry externého prívodu vzduchu.
- Vonkajší povrch kachlí nečistite vodou ani veľmi silnými čistiacimi prostriedkami, ktoré by mohli povrch poškodiť. Povrch kachlí čistite vždy za studena prachovkou alebo vlhkou utierkou.

Obmedzenie prevádzky v lete:

- Zariadenie pred obmedzením prevádzky v letných mesiacoch, patrične vyčistite: vnútro spaľovacej komory, dymovdy, kryt dymovdodu, odstráňte všetok popol a ostatné zvyšky sadzí, zatvorte všetky prívody vzduchu a dvierka. V prípade vlhosti v miestnosti, kde je spotrebič inštalovaný, umiestnite v jeho okolí a do vnútra spaľovacej komory vrecká so soľou, ktoré prebytočnú vlhkosť absorbujú.

PRÍČINY ZLÉHO FUNGOVANIA PRÍSTROJA A MOŽNÉ RIEŠENIA

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
<p>-Zlé horenie</p> <p>-Oheň sa neudrží</p>	Zelené alebo príliš vlhké drevo	Použitie tvrdého suchého dreva starého najmenej dva roky.
	Polená dreva sú príliš hrubé	Na zapálenie použiť papier a suché triesky. Na správne udržanie ohňa použiť menšie polená dreva.
	Zlá kvalita dreva	Používať veľmi tvrdé drevo, ktoré dobre horí a zanecháva kvalitné uhličky. (dub, buk, brest, jaseň,)
	Nedostatočný prívod primárneho vdychu	Úplne otvorenie primárneho vzduchu. Uistite sa, že rúry externého prívodu vzduchu sú priechodné.
	Nedostatočný ťah	Uistite sa, že rúry dymovodu sú priechodné. Ak je potrebné, vyčistite ich. Uistite sa o správnosti inštalácie (viac ako 3 m)
<p>-Veľmi intenzívny a rýchly plameň</p>	Nadmerný prívod primárneho vzduchu	Zatvorte úplne alebo čiastočne prívody vzduchu (hlavne primárny prívod vzduchu)
	Nadmerný ťah dymovodu	Uistite sa, že regulátor dymovodu nie je úplne otvorený. V prípade potreby nainštalujte dodatočný regulátor prívodu vzduchu.
	Drevo zlej kvality	Nespalujte kontinuálne malé drevo, triesky alebo papier.
<p>-Únik dymu počas zapalovania krbových kachiel'</p>	Studené dymovody	Zohrejte rúry dymovodu zapálením papiera v spaľovacej komore.
	Spotrebič nemá dostatočný tlak	Vypnite akékoľvek prístroje extractie dymov alebo vodných pár, ktoré sú v blízkosti.
	Upchané dymovody	Skontrolujte dymovody a kryt, či umožňujú voľný priechod dymu; odstráňte nadbytočnú usadenú sadzu a decht.
	Nedostatočná dĺžka dymovodu	Rúry dymovodu by mali byť dlhé aspoň 3-4 metre, v prípade potreby použite dodatočné rúry.
	Príliš úzke dymovody	Používajte len rúry s odporúčanými rozmermi.
<p>-Únik dymu počas prevádzky krbových kachiel'</p>	Nedostatočný ťah dymovodu.	Skontrolujte dymovody a kryt, či umožňujú voľný priechod dymu; odstráňte nadbytočnú usadenú sadzu a decht. Ubezpečte sa o správnosti inštalácie dymovodu a potrebnej izolácie.
	Prienik vetra do rúr dymovodu.	Nainštalujte správne kryt dymovodu a ubezpečte sa, že tento prevyšuje horný čas strechy.
	Presakujúce dymovody.	Zaistite jednotlivé rúry dymovodov pomocou kachliarskeho tmelu.
	Viac ako jeden spotrebič	Odpojte iné spotrebiče a vývody uzatvorte

	napojený na jeden dymovod.	pomocou tmelu.
-Nekontrolovateľný oheň	Slabo zabezpečené alebo otvorené dvierka.	Ubezpečte sa, že sú dvierka dobre zatvorené a skontrolujte celistvosť tesnenia.
	Nadmerný ťah alebo silný vietor.	Revise la instalación o instale una llave de tiro en el conducto. Instale un sombreroete antirrevocante.
	Kachliarsky tmel zlej kvality.	Skontrolujte spoje rúr dymovodu.
	Nedozreté alebo príliš vlhké drevo.	Používajte len suché drevo staré 1–2 roky.
-Nedostatočná výhrevnosť	Nedozreté alebo príliš vlhké drevo.	Používajte len suché drevo staré 1–2 roky.
	Zlá kombinácia – prepojenie konvekčného vzduchu.	Skontrolujte okruh konvekcie – vstupný rošt výstupné rúry. Zabezpečte dobrú izoláciu Kachiel' a zabezpečte voľné prúdenie vzduchu.
-Začiernené sklo	Nedostatočný ťah alebo studené dymovody.	Skontrolujte inštaláciu. Použitie dlhšie rúry dymovodu alebo rúry s dvojitou stenou a patričnou izoláciou.
	Chýba externý prívod vzduchu.	Nainštalujte mriežku umožňujúcu prísun vzduchu najmenej 4 dm ² veľkú (20x20cm) v blízkosti aparátu.
	Použitie nesprávneho alebo mokrého dreva.	Používajte len suché drevo staré 1–2 roky.
-Tesniace šnúry dverí a skla sa odlepujú.	Nadmerné použitie tekutín pri čistení skla alebo príliš silných čistiacich prostriedko	Používajte tekuté čistiadlá v adekvátnom množstve, a tak, aby sa nedostali pod sklo alebo používajte penové čistiadlá.
-Kondenzácia vo vnútri Spotrebiča.	Spaľovanie mokrého dreva pri slabom ohni.	Používajte len suché drevo staré 1–2 roky.
	Kondenzácia v rúrach dymovodu inštalovaných vo vonkajších priestoroch.	Na inštaláciu vo vonkajších priestoroch používajte rúry dymovody s dvojitou stenou dobrou izoláciou.

ZÁRUKA

- Krbové kachle Panadero sú produktom vysokej kvality vyrobeným s veľkou svedomitosťou. Ak aj napriek tomu dôjde k nejakej závade, kontaktujte najprv svojho predajcu. Ak predajca nebude schopný problém vyriešiť, skontaktuje sa s výrobcom a v nevyhnutom prípade nám vadný produkt odošle. Naša firma zabezpečí bezplatnú výmenu akéhokoľvek dielu, na ktorý sa vzťahuje záruka, počas 5 rokov od dátumu nákupu.
- Dĺžka záručnej lehoty je 5 rokov. Záruka sa nevzťahuje na :
 - náklady na opravu v dôsledku nesprávneho použitia a prehriatia aparátu (prevýšenie intenzity a výkonnosti produktu), nesprávnej inštalácie, zlého ťahu dymovodov alebo ich nedostatočnej údržbe.
 - škody zapríčinené použitím iného paliva ako je drevo
 - oprava alebo neadekvátne prispôbenie spotrebiča z vlastnej iniciatívy
 - výmena náhradných dielov, ktoré sa opotrebovali v priebehu používania (tesniace šnúry skla a dvierok, atď.)
 - poškodenie výrobku v dôsledku nedbalej manipulácie, nesprávnej inštalácie alebo nedostatočnej údržby.
 - škody spôsobené nárazmi/údermi.
 - sklo dvierok. Sklo znáša teploty dosahujúce až 750°C. Túto teplotu však krbové kachle za normálnych okolností nedosahujú. Teplotu je možné dosiahnuť len nesprávnym používaním alebo inštaláciou, prípadne sa môže sklo poškodiť nedbalou manipuláciou, a preto sa záruka na takéto prípady nevzťahuje.
 - liatinový rošt
 - dvierka kachiel z liatiny (v prípade, že model takýto dvierok má)
 - kovania – spoje (v dôsledku použitia chrániacej vrstvy laku zabraňujúceho oxidácii, tento lak môže zmeniť farbu v dôsledku tepla, čo sa nepovažuje ako defekt výrobku)
 - vermikulit – jedná sa o materiál odolný teplotám až do 1150°C, jeho poškodenie môže byť zapríčinené len zlou manipuláciou.

Vo vnútri balenia je dokument kvality. Prosíme o jeho odovzdanie predajcovi v prípade reklamácie.

- Pri žiadosti o záruku musí zákazník predložiť potvrdenie o inštalácii a faktúru;
- Počas záručnej doby má zákazník právo bezplatne vymeniť všetky komponenty, ktoré sú chybné v dôsledku výrobných chýb a nie v dôsledku nesprávneho použitia produktu.
- Výmenou vadných súčastí nie je záručná doba predĺžená.
- Nárok na záruku sa musí uplatniť u distribútora alebo priamo u výrobcu:

Panadero AB S.L.

Poligono Industrial Campollano, Avenida 5 ° 13-15

Albacete, 02007 Španielsko

obchod@panadero.com

www.panadero.com

Tel: +34 967 59 24 00

Fax: +34 967 59 24 10

Ön a PANADERO márkától vásárolt egy terméket. Kandallóink a helyes karbantartás mellett a hatályos jogszabályoknak megfelelő telepítést is igényelnek. A készülék telepítésénél és használatánál tiszteletben kell tartani minden helyi, nemzetközi és európai szabályozást.

Mielőtt telepítené a készüléket, olvassa el figyelmesen és szigorúan kövesse az általános és a speciális utasításokat melyeket a készülék mellé kapott.

TELEPÍTÉS

- Ennek a készüléknek a beépítését képzett szakembernek kell végeznie.
- A szellőzőnyílások akadályozása TILOS
- A készüléket egy jól szellőző helyiségbe kell telepíteni. Azt tanácsoljuk, hogy legalább egy nyitható ablak legyen a helyiségben ahová a kandalló telepítésre kerül.
- A kandallót a lehető legfüggőlegesebben kell telepíteni, a könyökök, vízszintes szakaszok és eltérések lehető legnagyobb mértékben elkerülésével. Ennek a szekciónak a végén található néhány helyes és helytelen telepítési minta.
- A füstelvezető csőben a nyomás 10 és 13 Pascal között kell legyen a megfelelő levegőáramlás érdekében. Egy alacsonyabb érték gyenge égést, ezáltal túlzott füstképződést eredményez. Ez füstszivárgást és koromképződést eredményezhet. Egy magasabb érték gyors égéshez vezet, aminek következtében csökken a hatékonysági ráta. Épp ezért

elengedhetetlen, hogy a telepítés legalább 3 méternyi, függőleges fémcsövet tartalmazzon.

- Ha a telepítés egy téglakéménybe csatlakozik, attól függetlenül a fémcsöveket mindenképp telepíteni kell és ki kell vezetniük a füstöt a házon kívülre, a megfelelő nyomás elérése érdekében.
- A füst kivezetéséhez TILOS flexibilis fémcsöveket, vagy szálacementcsöveket alkalmazni, mert negatívan befolyásolják a csatlakozás biztonságát. MINDIG merev fémcsöveket kell alkalmazni, (aluminizált acélból, vagy rozsdamentes acélból).
- A lakótéren kívül ajánlott szigetelt, dupla falú csöveket használni, hogy elkerüljük a kondenzációt.
- A csöveket tűzálló gittel kell lekezelni, hogy elkerüljük a csatlakozásoknál a korom távozását.

A füstcső sapkának meg kell akadályoznia, hogy az eső, hó, vagy bármilyen idegen test a füstelvezető csőbe kerüljön, illetve könnyen hozzáférhető kell legyen a karbantartási és tisztítási folyamatokhoz.

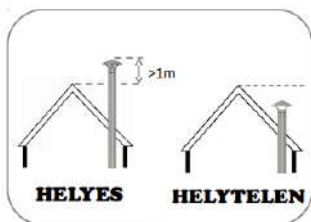
- A füstcső sapkának mindig a tetőgerinc fölé kell lógnia. Tanácsos forgó sapka, vagy szélellenálló sapka használata.
- A talajnak ahová a készülék kerül, megfelelő terheléskapacitása kell legyen. Ha a talajnak nincs meg ez a kondíciója, terheléselosztó panelt kell alkalmazni.
- Az eszköznek és a füstelvezető csőnek, azok tisztítása érdekében könnyen hozzáférhetőnek kell lennie. Ha nem éghető fal mellé szeretné helyezni a készüléket, azt ajánljuk, hogy tartsa a minimum távolságot (legalább 15 cm), hogy a tisztítási műveleteket megkönnyítse.
- Ne helyezze a kandallót éghető falak közelébe. A kandallót egy nem éghető talajon kell elhelyezni, ha ez nem teljesül, egy tűzálló lemezt kell a kandalló alá elhelyezni aminek le kell fednie a kandalló méretét, illetve 15 centiméterrel meghaladnia az oldalsó, 30 centiméterrel pedig az elülső oldalt.
- A készüléket nem szabad olyan kéményre kötni, amelyet már más eszközök is használnak. Minden készüléknek saját füstelvezetőt kell biztosítani.

- Kerüljük el a kandalló telepítését kollektív szellőzéssel rendelkező helyiségekbe illetve olyan eszközök közelébe, melyek folyamatos működése extra nyomáshoz vezethet a helyiségben.
- Abban az esetben, ha több készüléket használunk egy helyiségben, vagy szobában, meg kell győződnünk a megfelelő mennyiségű levegőutánpótlásról.
- A készüléknek szüksége van egy extra levegőbevitelre, hogy a levegőellátás megfelelő legyen. Ha a kandalló külső levegőfelvételt, annak közvetlenül a házön kívülre kell kapcsolódnia, vagy egy jól szellőző szobába ahol azt ráccsal kell védeni.
- A külső levegőbevitel kijárata a lehető legközelebb kell legyen a készülékhez és minden akadálytól mentesnek kell lennie. A külső levegőfelvevő legalább a füstelvezető méretének negyede kell legyen. (minimum 50 m²)
- A füstelvezető megfelelő távolságra kell legyen mindenféle éghető anyagtól, (szigetelés, megfelelő távolság). Tilos más csöveket a füstelvezetőbe vezetni.
- **Mialatt a kandalló használatban van, tartson távol tőle minden eszközt amelyre a hő befolyással lehet: szekrények, függönyök, papír, ruha stb... A speciális szabályzatban megtalálja, hogy minimum milyen távolságra kell helyezni a kandallótól az éghető anyagokat.**

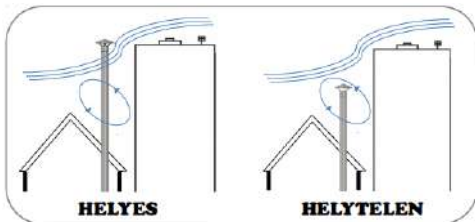
A PANADERO nem felel azokért a módosításokért amelyek a meghatalmazása nélkül történtek, ill. a nem eredeti alkatrészek használatáért.

GYAKORI HELYES ÉS HELYTELEN TELEPÍTÉSI ESETEK

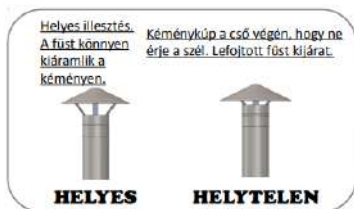
1. ESET



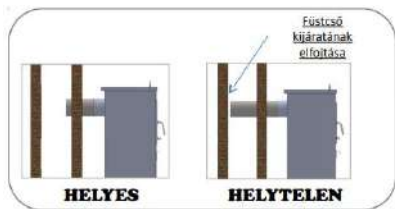
2. ESET



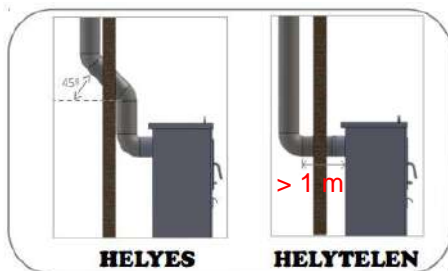
3. ESET



4. ESET



5. ESET



ÉGÉSTERMÉKEK

- Égéstermékként száraz tűzifát használjon, maximum 20% -os nedvességtartalommal. Tartsa szem előtt, hogy egy 50-60% -os nedvességtartalmú tűzifa nem melegszik fel, nagyon rossz a károsanyagkibocsájtása, nagyon sok füstöt, kátrányt és gőzt bocsájt ki. Ezek törmelékeket alakítanak ki a készülékben, üvegen és a füstelvezető csőben. Emellett nagymértékben csökkenti a készülék hatékonyságát.
- Szintén használhatunk préselt fabrikettet, gyantázottat nem. Viszont ezt csak mértékkel, hogy elkerüljük a készülék ártalmas túlmelegedését, mivel ezek fűtőereje magasabb.
- Ahhoz, hogy 20% -nál alacsonyabb nedvességtartalmú tűzifát kapjunk, azt egy jól szellőző, száraz helyen kell tárolnunk (például tető alatt), legalább egy év száradási időt kell hagyni (puhafa), vagy két évet (keményfa).
- A különböző típusú tűzifák, különböző tulajdonságokkal és fűtőerővel rendelkeznek, amelyek befolyásolják a fűtési hatékonyságot. Ajánlott bükk, kőris, nyír, gomba, gesztenye, nyár vagy tölgy használata.
- A tüzet mindig gyújtóssal érdemes meggyújtani, esetleg papír, karton, vagy kis fadarabok segítségével. SOHA ne használjon a tűz gyújtásához alkoholt, vagy hasonló anyagokat.
- TILOS különböző hulladékok, háztartási szemetek, lakkozott fák, vagy zsíros termékek eltüzelése, melyek szennyezik a környezetet és tűzveszélyesek a füstelvezető cső eltömítése és a kandalló rongálása miatt.
- Faszén használata TILOS.
- Ne használjon gyantás fát, (fenyőt, vörösfenyőt) sem aromás olajokban gazdag fákat, (eukaliptusz, mirtusz stb) mivel sok füstöt bocsájtanak ki. Befeketítik az üveget, a füstelvezető csövet és károkat okozhatnak a készülékben.

- Használja a speciális utasításokban jelzett tűzifa mennyiséget és időközöket, hogy a legjobb teljesítményt tudja kihozni a készülékből és így elkerülje a túlterhelés és a kandalló deformációját.
A túlfűtés miatt kialakult túlterhelés, vagy nem megfelelő égéstermék használata miatt keletkezett károkért a PANADERO NEM felelős és ez a garancia elvesztését vonja maga után.

BEGYÚJTÁS ÉS Y ÜZEMELTETÉS

Az első begyújtásoknál teljesen normális, hogy füst és kellemetlen szag keletkezik. Ezek a tűzálló festék egyes összetevői miatt vannak amelyek ekkor fixálódnak a kandallóhoz. Ezért ajánlatos rendszeren szellőztetni a helyiséget az első begyújtások alkalmával. A begyújtáshoz tilos mindennemű folyékony anyag használata, például alkohol, gázolaj, petróleum stb.

- Az első begyújtásoknál, ne töltsé meg túlságosan az égéskamrát, (a leírásban szereplő tűzifa mennyiség felét használja) és hagyja használat alatt a kandallót legalább 6–10 óráig.
- Az első begyújtásnál győződjön meg arról, hogy elolvasta és megértette ennek a kézikönyvnek a tartalmát, eltávolított minden ehető tartalmat az eszközből, (kézikönyvek, címkék, stb). Különösen az esetleges leszedhető matricákat az üvegről, mert ha ezek megolvadnak tartósan károsíthatják az üveget.
- **Begyújtásnál ajánlatos papír, gyújtós, vagy kis fadarabok használata. A begyújtás folyamata alatt a szellőzőnyílásoknak teljesen nyitottnak kell lenniük. Ha a tűz megerősödött, kis fadarabokat 1–1,5 kg tegyünk a tűzre. Mindig lassan nyissa ki a kandalló ajtaját, hogy elkerülje a füst kiszállását a kandallóból.**
- Ha a készüléken amit vásárolt van hamutartó tál, ennek a kinyitásával egy extra levegőbevitelt biztosíthatunk a tűznek. Ha a tűz már magas intenzitással ég, zárja el teljesen a hamutartó tálat és szabályozza a tűz intenzitását a levegőszabályzó kisebb, nagyobb illesztésével.

- Az teljesen normális, ha az első égések alkalmával különböző fémes zajokat hall, ez a fém dilatációjának köszönhető.
- Mielőtt az új készülék használnak definiálható, túl kell esnie néhány kezdeti fázison, mialatt az anyag és a festék eléri a megfelelő állapotát.
- A hőmérséklet aminek a készülék ki van téve nem homogén. A kandalló különböző részein más és más hőmérsékletet figyeltek meg. (300°C -tól 500°C -ig)
- A készülék időszakos használatra lett tervezve, időszakos tűzifa újratöltésekkel.
- A kandalló élete során minden nap folyamatosan lehüléseknek és felmelegedéseknek van kitéve. Szintén szezonálisan hosszútávú szüneteléseknek és folyamatos használatok váltakozásának.
- A tűzifát mindig az égéstér hátsó részébe helyezze el, úgy hogy az a kandalló hátsó falával majdnem érintkezzen. Úgy helyezzük el, hogy ha a fa véletlen legördülne, ne találkozzon a kandalló üvegével. Ha az Ön kandallójának oldalsó üvege van, akkor a kandalló közepére helyezze a tűzifát.
- Ahhoz hogy lassú égést érzünk el, szabályoznunk kell a tűz intenzitását a levegőszabályozóval. Ezeknek mindig szabadon kell maradniuk, hogy a levegő utánpótlást semmi se gátolja.
- A kandallót nem nyitott ajtóva való használatra tervezték. Ezt csak is akkor szabad kinyitni, ha a tűzifa már majdnem teljesen elégett és csak a parázs maradt. Nyissuk ki lassan a kandalló ajtaját, a készülékhez adott kesztyűvel, sosem hirtelen (elkerülve, hogy az örvénylő hamu kijöjjön), helyezze el az ajánlott mennyiségű tűzifát, némi helyet hagyva a rönkök között hogy megkönnyítsük a levegő áramlását, majd lassan zárjuk be a kandalló ajtaját és szabályozzuk a szellőzőnyílásokat.
- Normális ha az első néhány használatnál a vasrészek (kilincsek, fogantyúk...) színe megváltozik, mivel ezek átlátszó lakkal vannak lekezelve, hogy elkerüljük ezek oxidációját.
- Normális, ha idővel az üvegnél a szigetelés elfárad. Annak ellenére, hogy a kandalló használható e nélkül, tanácsos időközönként cserélni.

- Az alsó fiókot a hamu eltávolítására használják. Tanácsos gyakran kiüríteni, anélkül, hogy nagyon megtelne, ezzel elkerülve a rács túlmelegedését, aminek következtében az megrongálódhat. Legyen óvatos a hamuval, 24 óra elteltével is forró maradhat. Lehetőség szerint akkor távolítsuk el a hamut, ha a kandalló már kihűlt állapotban van, például minden reggel begyújtás előtt.
- Az üveg, a vasrészek és a készülék általában nagyon magas hőmérsékletet érhet el, vigyázzunk, ezek égési sérüléseket okozhatnak. Ezek kezeléséhez használja a kandallóhoz biztosított kesztyűt.
- A gyerekeket az égési sérülések elkerülése végett távol kell tartani a kandallótól.
- A fűtésszezon elején a begyújtás problémát jelenthet, (hideg kémény stb). Ha nehéz begyújtani a tüzet, használjunk gyűrt papírt. Ez megkönnyíti a folyamatot.
- Túlmelegedés esetén, zárja el a levegőnyílásokat, hogy a tűz intenzitását csökkentse.
- Ha rendellenes működést észlel, zárja el a levegőnyílásokat és vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
- Kerülje el a kandalló tüzfával való túltöltését, ezek hibákhoz és deformációkhoz vezethetnek. A túlmelegedés akkor jelentkezik, ha túl sok tüzfát teszünk a kandallóba, vagy túl sok levegőt kap a készülék, mert ezáltal nagyon magas hőmérséklet keletkezik a kandallóban. Ha a kandalló részein vöröses izzást tapasztal, azok a túlmelegedés jelei. Ennek az előírásnak a megszegése a garancia elvesztésével jár.
- Tanácsos a telepítés során a füstcsövet egy a csatlakozásnál elhelyezkedő szabályzóval ellátni, hogy egy extra égésszabályzóval rendelkezünk, másrésről pedig, hogy amikor a kandallóajtót újratöltésnél kinyitjuk, a szabályzót teljesen kinyithassuk, így ez megkönnyíti a füst a füstcsövön való kiáramlását és elkerüljük a füst az ajtón való távozását.

KARBANTARTÁS ÉS KEZELÉS

A füstelvezető tisztítása:

- A füstcsöveket a fűtésszezon előtt kell kitisztítani és bármely alkalommal amikor korom-, vagy kreozitréteget fedezünk fel a kandallóban. Ezek nagyon gyúlékonyak. A kreozit a füstcső falára lerakódott fekete, vagy sötétbarna kátrányréteg. Ez a lerakódás egy sima, fényes összetevő amely nagyon gyúlékony és nehezen tisztítható. Tanácsos a füstcsövet egy évben legalább egyszer kitisztítani.
- A füstelvezető megfelelő tisztításához először távolítsuk el az égéskamrában elhelyezett terelőfalat, hogy elősegítsük a korom kihullását. Ezután hosszú kéményseprővel hozzáláthatunk a korom kiséperéséhez. Azt ajánljuk, hogy ezt a műveletet egy kéményseprő végezze. Ha a terelőfal letisztítottuk, vissza kell helyoznünk a helyére. A terelőfal elengedhetetlen a égéskamrában kialakuló hatalmas nyomás elkerüléséhez. Ennek hiánya gyorségéshez vezethet amely a kandalló túlmelegedését okozhatja.
- Az tisztítást csakis a kandalló kihűlt állapotában lehet elvégezni.
- **Ha a füstelvezetőben tűz alakulna ki, lehetőség szerint zárja el a levegőnyílásokat és azonnal értesítse a hatóságokat.**
- A kandalló hosszabb használatbeli szüneteltetése után bizonyosodjon meg róla, hogy a csövek és a füstcső sapkában nincs eltömődés mielőtt újra használni kezdi a készüléket.
- **Ha bármilyen tartalék alkatrészre szüksége lenne, konzultáljon a gyártóval.**

Az üveg tisztítása:

- A kandalló üvege 750 °C fokig képes ellenállni a hőnek. Annak ellenére, hogy hőálló, nagyon törékeny anyag. Ezért csak mechanikus ütés hatására törnek el, (az ajtó erős becsapása, közvetlen ütés az üvegen...) ezért az üveg nem garanciális.

- Ajánlatos az üveget időközönként speciális termékekkel tisztítani, amelyek segítenek elkerülni a korom lerakódását és a kandalló üvegének elfeketedését. Soha ne használjon vizet a tisztításhoz.
- Az üveg tisztítását csak és kizárólag a kandalló kihűlt állapotában szabad végezni, így elkerülve az égési sérüléseket és a kandalló üvegének elpattanását.
- Kezdetben a kandallóüveg kicsit elsötétedhet. Ne aggódjon. Ha a tűz felerősödik ez az elsötétedés a pirolízis hatás következtében eltűnik.

A hamutartó fiók és a kandalló külsejének tisztítása:

- A kandallóban egy hamutartó fiók található, amely összegyűjti az égés következtében keletkezett hamut. Gyakran ajánlott a fiók kiürítése, annak érdekében, hogy elkerüljük a túltöltődését és ezáltal az öntöttvas rács túlmelegedését. A fiókot a kandalló kihűlt állapotában ürítse ki, például reggelente begyújtás előtt.
- A hamut egy nem gyúlékony, hermetikus tárolóba kell önteni. Amíg a hamu nem hűlt ki teljesen, a hamutartó fiókot tűzálló helyen kell elhelyezni, távol bármilyen éghető anyagtól.
- Vizsgálja meg a külső levegőfelvevő csövet legalább egyszer egy évben, különös figyelmet szentelve annak, hogy a tisztításnál ez ne tömődjön el.
- Ne tisztítsa a kandalló külső felületét vízzel, vagy bármilyen csiszoló anyaggal, mert ezek káros hatással vannak a kandallóra. Ha a kandalló kihűlt állapotban van, a tisztításhoz használjon porlót, vagy enyhén nedves ruhát.

Időszakos nyári szünetelés:

- A hamu, az égéskamrában lévő egyéb részek, a füstcső és a füstcső kalap tisztítása után, be kell csukni a kandalló ajtaját és lezárni a szellőzőnyílásokat. Ha a kandalló nedves közegben van, ajánlatos a belsejébe helyezni egy zsák nedvszívó sót.

ROSSZ MŰKÖDÉS OKAI ÉS MEGOLDÁSA

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
-A tűz nem gyullad be -A tűz nem ég tartósan	Zöld fa, vagy túl nedves fa	Használjon legalább 1 éves, száraz tűzifát
	Túl vastag a tűzifa	A tűzgyújtáshoz használjon kis fadarabokat és gyúrt papírt. Ahhoz hogy az égést fenntartsa, használjon közepes méretű tűzifát.
	Rossz minőségű fa	Használjon kemény, vagy magas fűtési energiával rendelkező tűzifát
	Kevés elsődleges levegő	Nyissa ki teljesen a szellőzőnyílást. Ellenőrizze, hogy a külső levegőfelvételt nem - e akadályozza valamilyen eltömődés.
	Nem elegendő levegő	Ellenőrizze, hogy a füstcső nincs -e eltömődve és egy seprűvel tisztítsa ki, ha szükséges. Ellenőrizze, hogy elég hosszú -e a telepítés. (>3 méter).
-Gyors égés	Túl sok elsődleges levegő	Teljesen, vagy részben zárjuk be az elsődleges szellőzőnyílásokat
	Külső levegőfelvevő túlságosan nyitott	Ellenőrizze, hogy a külső levegőfelvevő teljesen nyitott -e vagy sem. Ha szükséges, telepítsen egy szabályzót.
	Rossz minőségű tűzifa	Nem szükséges folyamatosan kis méretű tűzifával, szekrényel, papírral, fa maradékokkal tüzel
-A füst begyűjtés közben kijön a kandallóból	Hideg füstcső	A füstelvezető előmelegítése, papír égetésével
	Nincs elegendő nyomás a kandallóban, hogy az kinyomja a füstöt	Kapcsoljuk le a levegőelszívót, ha van a helyiségben
	Eltömődött füstcső	Ellenőrizzük, hogy a füstelvezető, vagy a füstcső sapka nincs -e eltömődve, vagy túl sok korom lerakódva
	Nem elég hosszú füstcső	Adjunk több csövet a füstelvezetőhöz, amíg az 3-4 méter hosszú nem lesz
	Túl szűk a füstgáz elvezető rendszer	Megfelelő átmérőjű füstcsővel való telepítés
-A füst égés közben kijön a kandallóból	Nem vesz fel elég levegőt a kandalló	Ellenőrizzük, hogy a füstelvezető, vagy a füstcső sapka nincs -e eltömődve, vagy túl sok korom lerakódva. Ellenőrizzük a csöveket összetartó gittet és az csövek telepítését
	A szél beáramlik a füstelvezetőbe	Szél ellen védő füstcső sapka felszerelése, attól függetlenül, hogy a jelenlegi magasabban van -e a háztető gerincénél vagy sem.
	A szél beáramlik a füstelvezetőbe	A csövek csatlakozását hóálló gittel kell lekezelni
	Több mint egy készülék van csatlakoztatva a kéményre	Válassza le a többi készüléket és zárja el a nyílásokat
	Rosszul szigetelt, vagy	Zárja be megfelelően az ajtót, vagy cserélje le

-Irányíthatatlan égés	nyitott ajtó	az szigeteléseket
	A szellőzőnyílás túlságosan nyitva Erős szél	Ellenőrizze a telepítést, vagy szereljen be egy extra levegőszabályzót. Használjon szélel ellenálló füstcső sapkát
	A tűzálló gitt megvetemedett	Kezelje le még egyszer a csatlakozásokat
	Rossz minőségű, zöld, vagy magas nedvesség-tartalmú tűzifa	Használjon száraz tűzifát (1-2 éves)
-Gyenge fűtés	Rossz minőségű, zöld, vagy magas nedvesség-tartalmú tűzifa	Használjon száraz tűzifát (1-2 éves)
	A konvekciós meleg levegő keverék nem elegendő	Ellenőrizzük a konvekciós kört (külső levegőfelvívő rács) Biztosítson megbízható levegőforrást
-Fekete üveg	Nem elegendő levegőfelvétel Hideg levegőfelvétel	Ellenőrizze a telepítést. Használjon hosszabb csövezést, vagy használjon duplafalú, szigetelt csövet
	Külső levegőfelvétel hiánya	Telepítsen levegőnyílást (szabályzóval) a kéményhez közel (legalább 20x20cm)
	Nem megfelelő tűzifa használata, magas nedvességtartalom	Használjon száraz tűzifát (1-2 éves)
-Az ajtó, vagy üveg szigetelések könnyen leválnak	Túl sok sűrű folyadék használata az üveg tisztítása során	Használjon olyan folyadékot amely nem folyik az üveg alá, vagy valamilyen habzó szert.
-Kondenzáció a készülék belsejében	Nedves tűzifa égetése, vagy lassú tűz	Használjon száraz tűzifát (1-2 éves)
	Kondenzáció a füstcső külső részén	Használjon duplafalú, szigetelt füstcsövet

GARANCIA

- Ez egy nagy odafigyeléssel legyártott, magas minőségű kandalló. Ha ennek ellenére valami rendellenességet tapasztal, először az áruházal vegye fel a kapcsolatot, ahol ezt megvásárolta. Ha ott nem tudják megoldani a problémát, az áruház felveszi velünk a kapcsolatot és szükség esetén elküldi nekünk a kandallót. Cégünk, a vásárlástól számított 5 évig ingyenesen pótol bármilyen hibás alkatrészt. A szállítási költségeket viszont a vásárlónak kell fizetnie. A garancia időtartama 5 év, ez alól kivételt jelent:
 - Javítási költségek melyeket magas teljesítményű használat, (a kézikönyvben meghatározott értéknél magasabb: túlfűtés), helytelen telepítés, levegőbemenet helytelen használata és a csövek nem megfelelő állapotban tartása okoz.
 - Az okozott károkra, amelyet bármely a tüzfától eltérő égéstermék okozott
 - A készülék javítása, vagy módosítása saját kezdeményezésre
 - Alkatrészek melyek idővel elöregednek (üveg és ajtó tömítőzsinórja)
 - Gondatlanságból, helytelen telepítésből, vagy nem megfelelő karbantartásból eredő károk
 - Bármely ütés által okozott kár
 - A kandallóüveg. Az üveg 750° -ig hőálló. Ilyen magas hőmérséklet sosem alakul ki ilyen készülékekben, kivétel helytelen telepítés, vagy gondatlan használat miatt. Ennek következtében az üveg törése gondatlan kezelés, használat vagy karbantartás miatt nem garanciális.
 - Az öntöttvas rács
 - Az öntöttvas ajtó (abban az esetben ha van)
 - Vas alkatrészek (elszineződhetnek az antioxidáns lakkréteg miatt, ez nem tekinthető gyártási hibának).
 - A vermikulit, mert 1150 °C -ig hőálló.
- A csomagolás belsejében talál egy minőségellenőrzési lapot, kérem reklamáció esetén töltsse ki és továbbítsa nekünk.

A minőségellenőrzési papírt a csomagolásban találja. Reklamáció esetén, kérem ezt a dokumentumot adja át az üzletben ahol a kandallót vásárolta.

- Garanciális kéréshez a vásárlónak be kell mutatnia a vásárlásról készült számlát és bizonyítékot a kandalló telepítésére.
- A amíg a garancia tart, a vásárlónak jogában áll ingyenesen kicserélni, bármilyen gyártási hiba során keletkezett problémás alkatrészt. Olyan alkatrészt amely helytelen használat, vagy nem megfelelő telepítés miatt károsodott, nem lehet garanciálisan kicserélni.
- Hibás alkatrész cseréje nem növeli meg a garancia időtartamát.
- A garanciális reklamációkat a viszonteladónál, vagy a gyártónál kell benyújtani:

Panadero AB S.L.

Poligono Industrial Campollano, Avenida 5 ° 13-15

Albacete, 02007 Španielsko

ertekesites@panadero.com

www.panadero.com

Tel: +34 967 59 24 00

Fax: +34 967 59 24 10

OGÓLNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE INSTALACJI I UŻYTKOWANIA
PIECÓW ZGODNIE Z NORMĄ EUROPEJSKĄ EN 13240

Właśnie zakupiłeś produkt marki PANADERO, oprócz odpowiedniej konserwacji nasze piece wymagają montażu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Podczas instalacji i użytkowania urządzenia należy przestrzegać wszystkich przepisów lokalnych i krajowych, a także tych odnoszących się do norm krajowych i europejskich.

Przed zainstalowaniem naszego produktu należy przeczytać i ściśle przestrzegać niniejszych instrukcji ogólnych oraz uzupełniających instrukcji szczegółowych dostarczonych wraz z urządzeniem.

INSTALACJA

- Instalacja tego pieca musi być wykonana przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Otwory wentylacyjne nie mogą być zastłonięte.
- Urządzenie należy ustawić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu. Zalecamy, aby w pomieszczeniu, w którym zostanie zainstalowany piec, było co najmniej jedno otwierane okno.
- Instalacja musi być możliwie jak najbardziej pionowa, unikając w miarę możliwości kolanek, odcinków poziomych i odchyień. Na końcu tej sekcji przedstawiono kilka *częstych przypadków nieprawidłowych instalacji*.
- Ciąg w kominie musi wynosić od 10 do 13 Paskali, aby zjawisko fizyczne ciągu było prawidłowe. Niższa wartość prowadzi do słabego spalania, co powoduje nadmierne tworzenie się dymu, możliwość zaobserwowania nieszczelności, a nawet powoduje powstawanie tynku w miejscu instalacji. Wyższa wartość powoduje szybkie spalanie przy obniżonej wydajności. W tym celu konieczne jest zainstalowanie co najmniej 3 metrów pionowych rur metalowych.
- W przypadku podłączenia instalacji do murowanego przewodu kominowego, rury metalowe muszą sięgać do wylotu zewnętrznego, aby uzyskać prawidłowy ciąg kominowy.
- Do odprowadzania spalin NIE należy używać elastycznych rur metalowych lub z cementu włóknistego, ponieważ szkodzą one bezpieczeństwu tego połączenia. ZAWSZE należy używać sztywnych rur metalowych (aluminiowych lub ze stali nierdzewnej)
- Na zewnątrz domu zaleca się stosowanie rur dwuściennych z izolacją, aby uniknąć kondensacji.
- Złącza należy uszczelnić kitem ogniochronnym, aby zapobiec wydostawaniu się sadzy.
- Daszek kominowy musi mieć wewnętrzną sekcję odpowiadającą części przewodu kominowego i musi być skonstruowany w taki sposób, aby zapobiegał przedostawaniu się deszczu, śniegu i innych ciał do przewodu kominowego oraz mógł być łatwo sprawdzany pod kątem konserwacji i czyszczenia.

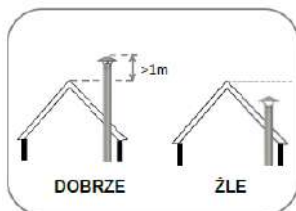
- Jeśli daszek kominowy jest wykonany ręcznie, sekcja wylotowa powinna być dwukrotnie większa niż wewnętrzna część przewodu kominowego. Daszek kominowy musi zawsze wystawać poza szczyt dachu i musi zapewniać odprowadzanie dymu nawet przy wietrze (zalecane jest stosowanie daszków kominowych przeciwdziałających cofaniu lub obracających się)
- Urządzenie należy ustawić na podłodze o wystarczającej nośności. Jeśli istniejąca konstrukcja nie spełnia tego warunku, należy podjąć odpowiednie środki (na przykład belę rozkładającą obciążenie), aby go spełnić.
- Umieszczenie urządzenia musi umożliwiać łatwy dostęp do czyszczenia, jak również do przewodu kominowego. Jeśli planujesz zainstalować piec w pobliżu ściany niepalnej, zalecamy pozostawienie minimalnej odległości (co najmniej około 15 cm), aby ułatwić czyszczenie.
- Nie umieszczaj pieca w pobliżu ścian palnych. Piec należy ustawić na niepalnej podłodze, w przeciwnym razie pod piecem należy zamontować płytę, która musi przykrywać powierzchnię urządzenia i wystawać 15 cm po bokach i 30 cm z przodu.
- Urządzenie nie nadaje się do montażu w systemie kominowym współdzielonym z innymi urządzeniami. Każde urządzenie musi mieć własny przewód kominowy.
- Unikać instalacji w środowiskach, w których znajdują się kanały wentylacji zbiorczej, okapy z lub bez wyciągu, czy obecne są urządzenia, których jednoczesna praca może spowodować depresję w środowisku i piec nie będzie działał prawidłowo.
- W przypadku stosowania kilku urządzeń w tym samym pomieszczeniu lub w pomieszczeniach połączonych, należy zapewnić wystarczający dopływ powietrza do spalania.
- Urządzenie potrzebuje dodatkowego dopływu powietrza do tego, które jest niezbędne do wymiany powietrza regulacyjnego. Jeżeli urządzenie posiada przyłącze dolotu powietrza, należy podłączyć je bezpośrednio na zewnątrz lub wewnątrz pomieszczenia wentylowanego na zewnątrz i zabezpieczyć kratką.

- Wlot powietrza z zewnątrz musi znajdować się jak najbliżej urządzenia i musi być wolny od przeszkód. Sekcja dolotu powietrza z zewnątrz musi być co najmniej równa jednej czwartej przyłącza kominowego z minimum 50 cm²
- Przewód kominowy należy odpowiednio oddalić od materiałów łatwopalnych lub palnych poprzez odpowiednią izolację lub szczelinę powietrzną. Zabrania się przechodzenia przez rury instalacji lub kanały odprowadzające powietrze.
- **Podczas pracy pieca należy trzymać z dala od niego wszelkie materiały, które mogą ulec zmianie pod wpływem ciepła: meble, zasłony, papier, ubrania itp. Minimalna bezpieczna odległość od materiałów palnych jest podana w dodatku zawierającym instrukcje szczegółowe.**

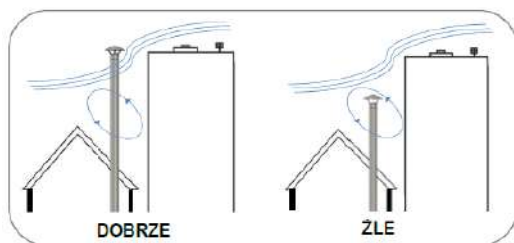
PANADERO nie ponosi odpowiedzialności za modyfikacje produktu wykonane bez autoryzacji, a także za użycie nieoryginalnych części.

CZĘSTE PRZYPADKI PRAWIDŁOWYCH I NIEPRAWIDŁOWYCH INSTALACJI

1° PRZYPADEK



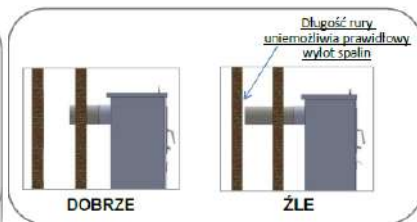
2° PRZYPADEK



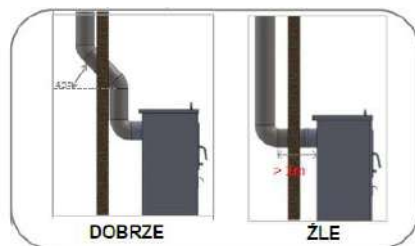
3° PRZYPADEK



4° PRZYPADEK



5° PRZYPADEK



PALIWA

- Jako paliwa używaj suchego drewna opałowego o maksymalnej wilgotności 20%. Należy pamiętać, że drewno o wilgotności 50–60% nie nagrzewa się, ma bardzo słabe spalanie, wytwarza dużo dymu i smoły, wydziela nadmierną ilość pary wodnej oraz wytwarza nadmierny osad na urządzeniu, szybie i przewodzie kominowym. Ponadto wszystko to pociąga za sobą znacznie niższą wydajność niż deklarowana.
- Można również używać brykietu prasowanego z drewna opałowego bez żywicy, ale należy go używać ostrożnie, aby uniknąć przegrzania urządzenia, ponieważ ma wysoką kaloryczność.
- Aby uzyskać drewno opałowe o wilgotności mniejszej niż 20%, należy je umieścić w suchym i przewiewnym miejscu (np. pod przykryciem), z czasem schnięcia co najmniej rok (delikatne drewno opałowe) lub dwa lata (twarde drewno).
- Każdy rodzaj drewna ma inne właściwości i kaloryczność, które również wpływają na wydajność spalania. Ogólnie zaleca się drewno bukowe, jesionowe, brzoźowe, wiązowe, kasztanowe, topolowe lub dębowe.
- Zawsze rozpalaj ogień za pomocą tabletek służących do tego lub przy pomocy papieru, tektury i małego drewna. NIGDY nie używaj do zapłonu alkoholu, produktów ropopochodnych itp.
- Spalanie pozostałości, śmieci domowych, tworzyw sztucznych, lakierowanego drewna lub tłustych produktów, które zanieczyszczają środowisko i mogą spowodować zagrożenie pożarowe z powodu zatkania przewodu dymowego, a nawet uszkodzenia urządzenia, jest ZABRONIONE.
- Stosowanie węgla drzewnego i naturalnego jest ZABRONIONE.
- Nie używaj drewna żywicznego (sosna, jodła czerwona, modrzew...) ani drewna bardzo bogatego w olejki aromatyczne (eukaliptus, mirt, itp.), ponieważ wytwarzają dużo dymu, mocno przyciemniają szybę i przewód dymny, a nawet mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
- Używać zalecanych ilości drewna opałowego i w odstępach czasu wskazanych w uzupełniających instrukcjach szczegółowych, aby uzyskać najlepszą wydajność urządzenia i uniknąć przeciążenia i

deformacji urządzenia. W przypadku przegrzania spowodowanego przeładowaniem lub użyciem niewłaściwego paliwa, PANADERO NIE ponosi odpowiedzialności za urządzenie. Prowadzi to do wygaśnięcia gwarancji.

ROZPALANIE I FUNKCJONOWANIE

Podczas pierwszych paleń zjawiskiem normalnym jest wydzielanie dymu i nieprzyjemnego zapachu. Wynika to z faktu, że niektóre składniki farby żaroodpornej są spalane w tym samym czasie, gdy utrwała się pigment farby pieca. Dlatego przy pierwszych rozpaleniach zaleca się obfite wietrzenie pomieszczenia. ZABRONIONE jest używanie wszelkich płynnych substancji, takich jak alkohol, benzyna, ropa naftowa itp. do rozpalamia.

- Przy pierwszych rozpaleniach nie należy przeciążać komory spalania (połowa ilości drewna wskazanej w instrukcjach szczegółowych) i pozostawić produkt włączony przez minimum 6–10 godzin.
- Przed pierwszym uruchomieniem upewnij się, że przeczytałeś i zrozumiałeś treść niniejszej instrukcji, usuń wszystkie łatwopalne treści (instrukcje, etykiety, itp.) z produktu. W szczególności należy usunąć wszelkie usuwalne etykiety z szyby, ponieważ gdyby się stopiły, spowodowałyby nieodwracalne uszkodzenie szkła.
- **Do rozpalamia ognia zalecamy użycie papieru, tabletek rozpalających, małych listewek lub suchych gałązek drewnianych...** W tym procesie rozpalamia regulator (y) powietrza pieca muszą być całkowicie otwarte. **Gdy ogień zacznie się palić, można dołożyć dwa małe polana o wadze 1–1,5 kg, powoli otwierając drzwiczki,** aby uniknąć wylotów dymu i regulując powietrze do spalania.
- Jeżeli zakupione urządzenie na to pozwala, do rozpalamia należy użyć szuflady na popiół, lekko ją otwierając, dzięki czemu mamy uzupełniający dopływ dolnego powietrza. Po rozpaleniu się ognia należy całkowicie zamknąć popielnik i wyregulować intensywność ognia, zamykając w mniejszym lub większym stopniu dopływ (y) powietrza w urządzeniu.

- Jest to normalne, że podczas pierwszych zapłonów można usłyszeć pewne metaliczne odgłosy, jest to spowodowane rozszerzalnością cieplną stali, z której wykonano urządzenie.
- Nowe urządzenie, zanim będzie można je zdefiniować jako używane, musi przejść różne cykle rozruchu, aby wszystkie materiały i farba mogły sprostać różnym elastycznym wymaganiami.
- Temperatura, której poddawany jest korpus produktu nie jest jednorodna, od strefy do strefy obserwuje się zmienne temperatury od 300°C do 500°C.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy przerywanej (do użytku tymczasowego) z przerwami na ładowanie paliwa.
- W trakcie swojego życia produkt podlega naprzemiennym cyklom włączania i wyłączania w tym samym dniu, a także cyklem intensywnego użytkowania lub całkowitego odpoczynku w zależności od pory roku.
- Drewno opałowe należy zawsze umieszczać w głębi komory spalania, prawie tak, aby dotykało jej tylnej części, aby nawet jeśli się ślizga, nie stykało się z szybą drzwi. Jeśli urządzenie ma również szyby boczne, drewno należy umieścić na środku paleniska.
- **Aby uzyskać powolne spalanie, należy regulować intensywność ognia za pomocą regulatorów powietrza. Muszą one zawsze pozostać wolne od zatorów, aby umożliwić dopływ powietrza do spalania.**
- **Piec nie jest przystosowany do pracy przy otwartych drzwiach. Drzwi powinny być otwierane tylko wtedy, gdy paliwo zostało prawie całkowicie zużyte i pozostał tylko żar do ponownego załadowania drewna.** Aby to zrobić, z dołączoną rękawicą powoli otwieraj drzwi, nigdy gwałtownie (unikając tworzenia się wirów, które mogą powodować ułatnianie się dymu), umieść zalecaną ilość drewna opałowego, oddzielając je lekko od siebie, żeby ułatwić wejście powietrza do spalania, następnie powoli zamknąć drzwi i wyregulować dół.
- **To normalne, że po pierwszych paleniach okucia (klamki, regulatory...) mogą zmienić kolor, gdyż są zabezpieczone lakierem bezbarwnym, który zapobiega ich rdzewieniu.**

- Odklejenie się uszczelki z włókna jest zjawiskiem normalnym. Chociaż piec może pracować bez tej uszczelki, zaleca się jej okresową wymianę.
- Dolna szuflada służy do usuwania popiołu. Zaleca się częste opróżnianie popielnika bez czekania, aż się zapełni, aby zapobiec przegrzaniu i zniszczeniu rusztu. Uważaj na popiół, ponieważ do 24 godzin może być nadal gorący. Zaleca się usuwanie popiołu, gdy piec jest zimny, na przykład codziennie rano przed rozpaleniem.
- Szkło, okucia i całe urządzenie mogą osiągać bardzo wysokie temperatury, należy uważać na ryzyko poparzenia. Do obsługi tych części należy używać rękawicy dostarczonej z piecem.
- Trzymaj dzieci z dala, aby uniknąć poparzeń podczas użytkowania.
- W przypadku problemów z uruchomieniem (sezon przejściowy, zimny kominek itp.) można rozpałcić ogień z pogniecionym papierem, co ułatwi rozpalenie pieca.
- W przypadku przegrzania należy zamknąć doloty powietrza, aby zmniejszyć intensywność ognia.
- W przypadku nieprawidłowego działania, zamknąć doloty powietrza i skonsultować się z producentem.
- Unikaj przeładowań paliwem, które powodują nietypowe naprężenia i odkształcenia. Przegrzanie występuje, gdy jest zbyt dużo paliwa i/lub powietrza, przez co w urządzeniu jest wytwarzane dużo ciepła. Jeśli części pieca rozżarzają się na czerwono, jest to znaczący objaw przegrzania. Nieprzestrzeganie tej zasady prowadzi do unieważnienia gwarancji.
- Wskazane jest, aby w instalacji dysponować rurą z regulatorem ciągu (z kluczem lub „motylkiem”) umieszczoną w połączeniu z piecem, aby mieć pomocniczą kontrolę spalania i z drugiej strony, aby otworzyć drzwi w celu doładowania, w sposób ułatwiający wydostawanie się dymu i uniemożliwiający wydostawanie się go przez drzwi.

KONSERWACJA I DBANIE

Czyszczenie przewodu kominowego:

- Przewody dymowe należy oczyścić przed sezonem użytkowania oraz zawsze, gdy we wnętrzu zaobserwuje się tworzenie się warstwy sadzy i smoły, substancji wysoce łatwopalnej. Nagromadzenia w obecności wysokich temperatur i iskier mogą się zapalić, co może mieć poważne konsekwencje zarówno dla przewodu kominowego, jak i dla domu. Dlatego zaleca się czyszczenie przynajmniej raz w roku.
- W celu prawidłowego oczyszczenia kanału dymowego należy zdjąć deflektor (y) komory spalania, aby przyspieszyć opadanie sadzy, a następnie za pomocą metalowego pręta kolczastego oczyścić wszystkie kanały tworzące instalację. Zaleca się, aby operacja ta była wykonywana przez profesjonalnego kominiarza. Po zakończeniu czyszczenia deflektor/y należy zamontować, ponieważ ich brak powoduje silne podciśnienie, ze zbyt szybkim spalaniem, nadmiernym zużyciem drewna opałowego, a w konsekwencji przegrzaniem urządzenia.
- Czyszczenie należy przeprowadzać wyłącznie przy zimnym urządzeniu.
- **W przypadku pożaru w kominie, jeśli to możliwe, zamknij doloty powietrza i natychmiast skontaktuj się z władzami.**
- Po okresie nieużytkowania, przed ponownym korzystaniem należy sprawdzić, czy przewody i daszek nie są zatkane.
- **Wszelkie potrzebne części zamienne muszą być zalecane przez producenta.**

Czyszczenie szyby:

- Szyba urządzenia wykonana jest z ceramiki szklanej, która wytrzymuje skoki termiczne do 750°C, nie podlegające szokom termicznym. Pomimo wysokiej odporności na temperaturę jest elementem delikatnym, którego pęknięcie może być spowodowane jedynie wstrząsami lub uderzeniami mechanicznymi (gwałtowne zamknięcie drzwi, uderzenie w szybę...), dlatego jego wymiana nie jest objęta gwarancją.

- Szybę należy okresowo czyścić, aby zapobiec zaczernieniu przez resztki sadzy. Na rynku istnieją specjalne środki czyszczące służące do tego. Nigdy nie należy używać wody.
- Szkło należy czyścić tylko i wyłącznie przy zimnym urządzeniu, aby uniknąć poparzeń lub jego uszkodzenia.
- Po pracy na niskich obrotach (rozpoczęciu spalania) szkło może zrobić się trochę czarne, ale kolor ten zwykle znika przy silniejszym działaniu, dzięki efektowi pirolizy.

Czyszczenie popielnika i zewnętrznej powierzchni pieca:

- Urządzenie posiada szufladkę do zbierania popiołu powstającego podczas spalania. Zalecamy okresowe opróżnianie szuflady na popiół, zapobiegając jej całkowitemu zapełnieniu, aby nie przegrzać żeliwnego rusztu. Zaleca się opróżnianie popielnika przy zimnym piecu, na przykład codziennie rano przed rozpaleniem.
- Popiół usunięty z pieca należy przechowywać w pojemniku z materiału ognioodpornego ze szczelną pokrywą. Pojemnik należy ustawić na posadzce ognioodpornej z dala od materiałów łatwopalnych do całkowitego zgaszenia i schłodzenia popiołu.
- Kontrolować, czyszcząc przynajmniej raz w roku wlot powietrza z zewnątrz.
- Nie czyścić zewnętrznej powierzchni pieca wodą, ani środkami ściernymi, ponieważ może ulec zniszczeniu. Gdy urządzenie jest zimne, użyj miotełki do kurzu lub lekko wilgotnej szmatki.

Sezonowa przerwa letnia:

- Po wyczyszczeniu pieca, przewodu dymowego i daszku, całkowicie eliminując popiół i inne pozostałości, zamknij wszystkie drzwiczki pieca i odpowiednie regulacje. W przypadku wilgotności w otoczeniu, w którym zainstalowano urządzenie, należy umieścić w piecu worek z solami absorbującymi.

PRZYCZYNY AWARII I ROZWIĄZANIA

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
-Ogień zapala się źle -Ogień nie utrzymuje się	Drewno zielone lub zbyt wilgotne	Użyj drewna twardego suchego ciętego co najmniej 2 lata wcześniej.
	Zbyt grube polana	Do rozpalenia użyj pogniecionego papieru i bardzo suchych kawałeczków drewna. Do utrzymania ognia użyj podzielonych polan drewna.
	Drewno złej jakości	Użyj twardego drewna, które wydziela dużo ciepła i wytwarza dobry żar (dąb, jesion, dąb, wiąz...).
	Niewystarczające powietrze pierwotne	Otworzyć całkowicie otwory doloty powietrza pierwotnego. Sprawdzić, czy dółot powietrza zewnętrznego nie jest zatkany.
	Ciąg jest niewystarczający	Zweryfikować, czy przewody dymne nie są zatkane, w razie potrzeby wyczyścić komin. Sprawdzić, czy instalacja jest prawidłowa (>3 metry).
-Ogień przyspieszony lub nadmierny	Nadmiar powietrza pierwotnego	Zamknąć częściowo lub całkowicie wszystkie doloty urządzenia (szczególnie powietrze pierwotne).
	Ciąg jest nadmierny	Sprawdzić, czy klucz regulatora przewodu nie jest całkowicie otwarty. W razie potrzeby zainstalować regulator ciągu kominowego.
	Drewno złej jakości	Drobne drewno opałowe, wióry, papier, resztki drewna nie powinny być spalane w sposób ciągły.
-Wylot spalin podczas rozpalenia	Zimny przewód dymowy	Podgrzej przewód, spalając trochę papieru wewnątrz paleniska.
	Urządzenie w depresji	Wyłącz ewentualny wyciąg, który znajduje się w tym samym pomieszczeniu co urządzenie.
	Zatkany przewód dymowy	Sprawdź przewód kominowy i daszek pod kątem zatkania lub nadmiernej sadzy
	Niewystarczający przewód dymowy	Przedłuż przewód dymowy aż do pokonania co najmniej 3-4 metrów.
	Wąski przewód dymowy	Zamontuj z odpowiednią średnicą.
-Wylot spalin podczas spalania	Ciąg nie jest wystarczający	Skontroluj przewód dymowy i daszek pod kątem niedrożności lub nadmiaru sadzy. Sprawdź prawidłowość przewodu i jego izolacji.
	Wiatr wlatuje do przewodu dymowego	Zainstaluj daszek cylindryczny lub sprawdź, czy przekracza dach.
	Przewód dymowy z przeciekami	Uszczelnij połączenia rur za pomocą masy ogniochronnej.

	Więcej niż jedno urządzenie podłączone do przewodu	Odłącz wszystkie inne urządzenia.
-Niekontrolowane spalanie	Drzwi źle uszczelnione lub Otwarte	Zamknij dobrze drzwi lub zmień uszczelki.
	Nadmierny ciąg lub silne Wiatry	Sprawdź instalację lub zainstaluj klucz ciągu w przewodzie. Zainstaluj daszek cylindryczny.
	Zepsuta ogniochronna masa Uszczelniająca	Sprawdź uszczelki ponownie i w razie potrzeby użyj masy uszczelniającej ogniochronnej.
	Drewno zielone lub wilgotne złej jakości	Używaj suchego drewna opałowego, ciętego co najmniej 1-2 lata wcześniej.
-Niewystarczające ogrzewanie	Drewno zielone lub wilgotne złej jakości	Używaj suchego drewna opałowego, ciętego co najmniej 1-2 lata wcześniej.
	Zła mieszanka gorącego powietrza konwekcji	Sprawdź obwód konwekcyjny (kratka wlotowa, kanał powietrzny). Zaizoluj termicznie piec. Ułatw cyrkulację powietrza.
-Czarna szyba	Brak ciągu lub zimny ciąg	Sprawdzić instalację. Użyć więcej metrów rury lub użyć rur o podwójnych ściankach z izolacją.
	Brak dołotu powietrza z Zewnątrz	Zainstaluj kratkę wlotu powietrza (regulowany wlot powietrza) min. 4 dm ² (np. 20x20 cm) w pobliżu kominka.
	Użycie wilgotnego lub niewłaściwego drewna	Używaj suchego drewna opałowego, które ma co najmniej 1-2 lata.
-Uszczelka drzwi lub szyby odkleja się	Nadużywanie płynu ściernego podczas czyszczenia szyby	Płyn należy stosować tak, aby nie spływał pod szybę lub czyścić produktem z pianą.
-Kondensacja wewnątrz urządzenia	Powolne spalanie wilgotnego Drewna	Używaj suchego drewna opałowego, które ma co najmniej 1-2 lata.
	Kondensacja w przewodach instalowanych na zewnątrz	Na zewnątrz zainstaluj przewody dwuścienne z izolacją.

GWARANCJA

- Piec ten jest produktem wysokiej jakości, wykonany z wielką starannością. Jeśli pomimo tego wystąpią jakiegokolwiek wady, najpierw skonsultuj się z dystrybutorem. Jeśli nie będzie w stanie rozwiązać problemu, skontaktuje się z nami i w razie potrzeby prześle nam piec. Nasza firma wymieni każdą wadliwą część bezpłatnie w ciągu pięciu lat od daty zakupu, jednakże koszty transportu ponosi klient.
- Okres gwarancji to 5 lat i gwarancja nie obejmuje:
 - Koszt naprawy spowodowany nieodpowiednią mocą (większą niż wskazana w instrukcji, przegrzaniem), nieprawidłowym montażem, słabym ciągiem lub niewłaściwą konserwacją przewodów.
 - Szkody spowodowane wykorzystaniem innego paliwa niż drewno.
 - Naprawa lub modyfikacja urządzenia z własnej inicjatywy.
 - Wymiana części zużytych z upływem czasu (uszczelki szyby i drzwi...).
 - Pogorszenie stanu wynikające z niedbałej obsługi, nieprawidłowej instalacji lub złej konserwacji podczas użytkowania.
 - Uszkodzenia spowodowane jakimkolwiek uderzeniem.
 - Szyba urządzenia. Szyba ta wytrzyma temperatury do 750°. Taka temperatura nie jest osiągnięta w takich urządzeniach, chyba że jest to spowodowane nieprawidłową instalacją lub niedbałą obsługą. W konsekwencji stłuczenie szkła spowodowane złą manipulacją podczas użytkowania lub obchodzenia się z urządzeniem nie podlega gwarancji.
 - Żeliwny ruszt.
 - Drzwi żeliwne (w przypadku gdy takie są).

- Okucia (mogą zmienić kolor z powodu nałożonego na nie lakieru ochronnego i nie powinny być traktowane jako wada produkcyjna).

- Vermikulit jako materiał odporny na temperatury do 1150°C.

- W opakowaniu znajduje się karta kontroli jakości, którą w przypadku reklamacji należy przesłać do dystrybutora lub skontaktuj się z producentem:

Panadero AB S.L.

Poligono Industrial Campollano, Avenida 5 ° 13-15

Albacete, 02007 Hiszpania

Tel.: (+48) 575 638 890

email: sprzedaz@panadero.com

HOW TO OPERATE YOUR WOOD STOVE EFFICIENTLY



ACCENSIONE E FUNZIONAMENTO DI UNA STUFA ECODESIGN



ALLUMAGE ET FONCTIONNEMENT D'UN POËLE ECODESIGN



ZÜNDUG UND BETRIEB EINES ECODESIGN-KAMINOFENS



ENCENDIDO Y FUNCIONAMIENTO DE UNA ESTUFA ECODESIGN



ZAPŁON I DZIAŁANIE PIECA NA DREWNO



WERKING VAN EEN ECODESIGN KACHEL



ZAPLENÍ A SPRÁVNÉ FUNKOVANÍ KAMEN ECODESIGN



LUMINAÇÃO E FUNCIONAMENTO DE UMA SALAMANDRA ALIENHA



FATUZELESU KALYHA MEGVILAGITASA ES MUKODTETESE



TÜVRheinland®
CERT
ISO 9001

PANADERO

P. I. CAMPOLLANO
AVENIDA 5ª, 13 - 15
02007 ALBACETE - SPAIN
Telf.: (+34) 967 59 24 00
Fax: (+34) 967 59 24 10
panadero@panadero.com